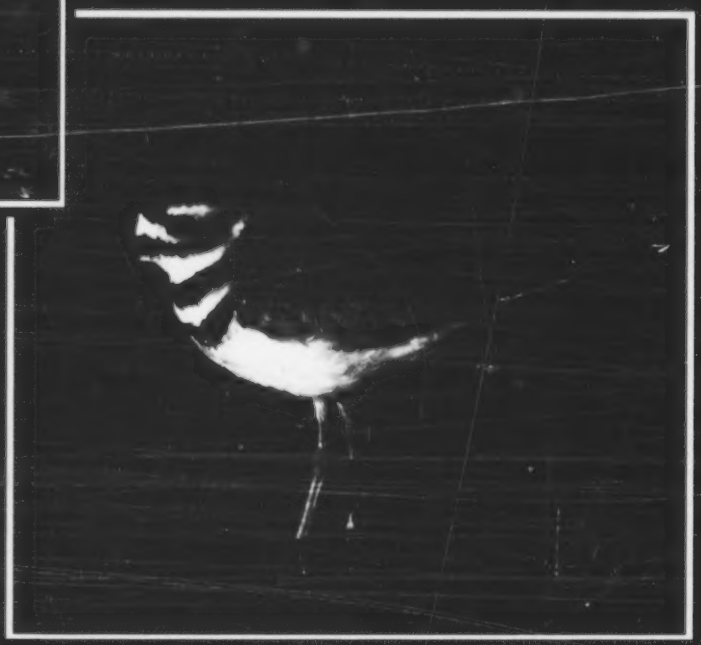
Beyond Borders

Shorebirds of the Western Hemisphere



Más Allá de las Fronteras

Las Aves Playeras del Hemisferio Occidental

TRANSAMERICA

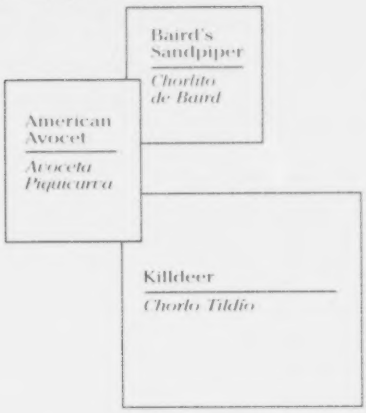
Special thanks to:

TransCanada PipeLines
TransCanada International
Canadian Wildlife Foundation
for financial support in
the production of this book.

Nuestros agradecimientos a:

TransCanada PipeLines
TransCanada International
Canadian Wildlife Foundation
por el apoyo financiero para
producir este libro.

On the cover:
En la página frontal



Photos of birds in this book display the breeding plumage of the species.

Las fotos de los pájaros que aparecen en este libro exhiben el plumaje durante la reproducción de cada especie.

Spanish names for the shorebird species in this book may differ within geographic regions and from country to country. When in doubt, please refer to the scientific name of the species.

Los nombres en español para las aves playeras que aparecen en este libro pueden variar de una región geográfica a otra y de un país a otro. En caso de alguna duda, por favor remítase al nombre científico de la especie.

104-05416/

Contents

Welcome to *Beyond Borders!* 2

What are shorebirds? 4
- Migration 4
- Nesting 4
- Staging 4

Shorebird Migration Routes 5

Conservation 6
- Western Hemisphere Shorebird Reserve Network 6
- Take Action 7

Shorebirds 8

In Appreciation 24

Glossary 25

Contenido

¡Bienvenido a Más Allá de las Fronteras! 2

¿Qué son las aves playeras? 4
- *Migración* 4
- *Anidamiento* 4
- *Las Areas de Escalas* 4

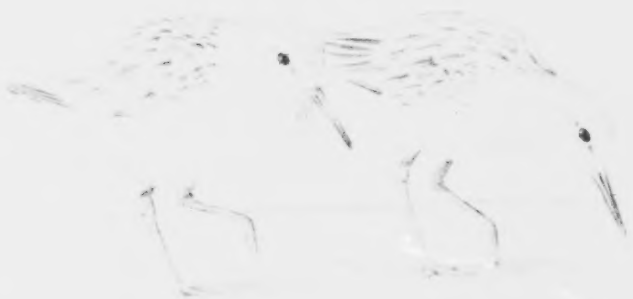
Rutas Migratorias de las Aves Playeras 5

Conservación 6
- *La Red de la Reserva de Aves Playeras en el Hemisferio Occidental* 6
- *Cómo participan* 7

Las Aves Playeras 8

En Agradecimento 24

Glosario 25



Welcome to *Beyond Borders!*

Within these pages is some fascinating information about shorebirds that are common to the Western Hemisphere. Photos and descriptions of twenty-four shorebird species are featured so you may identify and learn about these great feathered travellers.

You'll marvel at the distances these shorebirds migrate between their wintering and breeding areas. Some species have special needs and discerning tastes, and you'll discover how they accommodate their needs.

We've included some simple, effective conservation actions you can take to conserve shorebird habitat, which is the best way to help sustain their populations. Through combined efforts, we will continue to see large, diverse populations of shorebird species in our hemisphere.

This booklet is produced under the TransAmerica Migratory Bird Fund (TAMBF), established by the Saskatchewan Wetland Conservation Corporation to help sustain neotropical migratory bird populations in the Western Hemisphere. Educating people about neotropical migratory birds is a key element of program delivery under the TAMBF. Program delivery includes land management and research, predominantly in Latin America, as well as community awareness about the need to conserve key wetlands used by shorebirds.

The TAMBF is a partnership among TransCanada PipeLines, the Canadian Wildlife Foundation, King Motion Picture Corporation, Wetlands International - the Americas and the Saskatchewan Wetland Conservation Corporation. Support is also provided by the North American Fund for Environmental Cooperation.

¡Bienvenido a Más Allá de las Fronteras!

En estas páginas encontrarás una información fascinante acerca de las aves playeras que son comunes en el Hemisferio Occidental. Se han incluído fotos y descripciones de veinticuatro especies de aves playeras para que tú puedas identificarlas y aprender acerca de estos grandes viajeros emplumados.

Te maravillará las distancias que estas aves playeras migran entre las áreas en donde pasan el invierno y las áreas en donde se reproducen. Algunas especies tienen necesidades especiales y gustos particulares y tú descubrirás cómo ellas satisfacen sus necesidades.

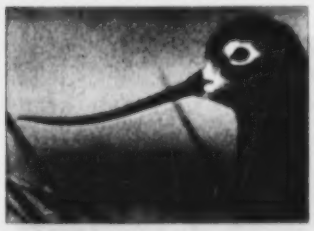
Hemos incluido algunas actividades sencillas y efectivas de conservación que tú puedes llevar a cabo para conservar el habitat de las aves playeras, lo cual es la mejor forma de ayudar a mantener su población. Combinando esfuerzos, continuaremos viendo grandes y diversas poblaciones de especies de aves playeras en nuestro hemisferio.

Este folleto se produjo gracias al Fondo Transamericano de las Aves Migratorias (TAMBF que en inglés significa TransAmerica Migratory Bird Fund), establecido por la Corporación de Saskatchewan para la Conservación de los Humedales, para ayudar a sostener a las poblaciones de aves migratorias neotropicales en el Hemisferio Occidental. Uno de los elementos claves bajo el programa del TAMBF es la educación de la gente sobre las aves migratorias neotropicales. El programa incluye la administración y la investigación de la tierra, principalmente los habitats, y en ayudar a la mantención de las poblaciones de las aves playeras.

El TAMBF es una sociedad entre las corporaciones y agencias TransCanadá PipeLines, el Canadian Wildlife Foundation, King Motion Picture Corporation, Humedales Internacionales - las Américas y la Saskatchewan Wetland Conservation Corporation. También con el generoso apoyo del Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental.

The American avocet's bill is so sensitive, it doesn't need to see its food to know what is edible and what isn't. This comes in handy when the bird churns up sand and mud as it sweeps its bill side-to-side along the bottom of ponds and marshes.

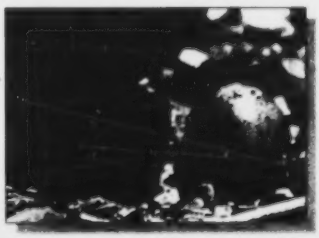
El pico de la avoceta piquicurva es tan sensible que no necesita ver su alimento para saber si lo puede comer o no. Eso le ayuda cuando remueve y agita la arena y el lodo mientras mueve su pico de lado a lado barriendo el fondo de estanques y pantanos.



The colouring of many shorebirds allows them to blend with their surroundings and hide from predators.

El color de muchas de las aves playeras les permite entremezclarse con el ambiente qué les rodea y ási esconderse de sus predadores.

Shorebird Facts
Hechos Sobre Las Aves Playeras



Most Canadian-breeding shorebirds lay four eggs in a nest cup or "scrape" on the ground. Unlike waterfowl, shorebirds do not use feathers to line their nests.

La mayoría de las aves playeras que se reproducen en Canadá ponen cuatro huevos en un nido de forma de tazón "rasguñado" en el suelo. Al contrario de lo que hacen las aves acuáticas, las aves playeras no usan plumas para forrar sus nidos.

Shorebirds communicate through their calls. The different whistles, peeps and squawks sound alarms, drive off intruders, instruct chicks, stake out nesting areas and are important in mating.

Las aves playeras se comunican mediante los sonidos que emiten. Los distintos chiflidos, píos y chillidos significan alarmas, corretean intrusos, instruyen a sus polluelos, y señalan áreas de anidamiento y además son importantes en el apareamiento.

You can recognize sandpipers and plovers by their feeding habits. Most sandpipers feed in groups, searching through the mud with their sensitive, long bills. Plovers hunt by sight. They run briefly, pause, run again and then stop abruptly, using their short bills to peck at the ground when they see food.

Los playeritos y los chorlos se pueden reconocer por sus hábitos alimenticios. La mayoría de los playeritos se alimentan en grupos, buscando en el lodo con sus picos largos. Los chorlos usan la vista para cazar. Ellos corren brevemente, pausan, corren otra vez y luego se paran de manera abrupta, y usan sus picos cortos para picar el suelo cuando encuentran alimento.

What are Shorebirds?

Shorebirds of the Western Hemisphere are a diverse group of birds including sandpipers, plovers, godwits, dowitchers and curlews that migrate throughout North and South America. Each year more than 40 species of these hemispheric travellers nest in the northern reaches of North America and then migrate south for the winter.

Migration
Shorebirds travel great distances between their breeding and wintering homes. In fact, many journey 24,000 km round trip each year. Migrating shorebirds head north in March, April and May, some breeding as far north as the Canadian high arctic in June and early July. They then return south in late July, August and September where they winter from October to February. Some winter in coastal and interior regions of United States and Mexico whereas others go as far south as Tierra del Fuego at the tip of South America.

In many ways, shorebirds are like people. They have different personalities and habits. Some enjoy being part of large groups, while others keep more to themselves. Each species has favourite foods, and favourite places to rest and feed during migration.

Nesting
Each year, shorebirds return to familiar breeding sites to nest and raise their young. Most shorebirds nest in the arctic or subarctic areas of North America. Some nest farther south in coastal, forest or prairie regions. Shorebirds love being near water, close to salt and freshwater marshes, muskeg, bogs and coastal tidal flats. These wetland areas provide shorebirds with food and protection from predators. Some shorebirds choose sandbars, shallow flooded areas or even the gravelly edges of flat saline lakes to nest, whereas others prefer grassland and tundra some distance from wetlands.

Staging
In spring and autumn, shorebirds gather at coastal and inland "staging areas," preparing for a long, intense migration. They come together in flocks of dozens, hundreds, or even thousands of birds. But just as quickly as they arrive, some leave on the next leg of their journey.

¿Qué son las Aves Playeras?

Las aves playeras del Hemisferio Occidental son un grupo diverso de aves incluyendo a los playeritos, los chorlos, las limosas, las becasinas grises y los zarapitos que migran por Norte y Sudamérica. Cada año más de 40 especies de estos viajeros que van de un hemisferio a otro hacen sus nidos en el extremo norte de Norteamérica y luego migran hacia el sur para pasar el invierno.

Migración
Las aves playeras viajan grandes distancias entre sus hogares de reproducción y sus hogares en donde pasan el invierno. De hecho, muchas hacen un viaje de ida y vuelta de hasta 24,000 kilómetros cada año. Las aves migratorias se van para el norte en marzo, abril y mayo, algunas procreándose en lugares que se encuentran en el alto ártico de Canadá en junio y primeros de julio. Después regresan al sur a finales de julio, agosto y septiembre donde se quedan a pasar el invierno de octubre a febrero. Algunas aves invernan en regiones de la costa e interior de los Estados Unidos y México mientras que otros se van hasta lugares distantes en el Sur tales como Tierra del Fuego en el extremo sur de Sudamérica.

En muchas maneras, las aves playeras son parecidas a las personas. Tienen distintas personalidades y hábitos. Algunas disfrutan de ser parte de grupos grandes, mientras que a otras les gusta más estar solas. Cada especie tiene sus comidas favoritas, y sus lugares favoritos en donde descansar y alimentarse durante la migración.

Anidamiento
Cada año, las aves playeras regresan de sus sitios familiares de reproducción para preparar el nido y criar a sus polluelos. La mayoría de las aves playeras anidan en las áreas árticas o subárticas de norteamérica. Algunas anidan más al sur en regiones de la costa, el bosque o las llanuras. A las aves playeras les encanta estar cerca del agua, y cerca de las ciénagas de agua salada o dulce, los pantanos, y planicies de aguas costeras. Estas áreas de humedales les proveen a las aves playeras alimento y protección de los predadores. Algunas aves playeras escojen los bancos de arena, áreas ligeramente inundadas o hasta las playas de grava a las orillas de los lagos salados para hacer sus nidos, mientras que otras prefieren las áreas de pastizales y la tundra a cierta distancia de los humedales.

Las Areas de Escalas
En la primavera y el otoño las aves playeras se reunen el las áreas designadas como escalas ubicadas en la costa y el interior para preparase para una larga, intensa migración. Se reúnen en bandadas de docenas, cientos o hasta miles de aves. Pero tan pronto como vienen llegando, algunas van saliendo en la siguiente etapa de su viaje.

Shorebird Migration Routes

Rutas Migratorias de las Aves Playeras

- Western Hemisphere Shorebird Reserve Network site
- *Sitio de la Reserva de Aves Playeras en el Hemisferio Occidental*

Manomet Center for Conservation Sciences

Shorebird Migration Routes

Rutas Migratorias de las Aves Playeras

Western Hemisphere Shorebird Reserve Network site

Sitio de la Reserva de Aves Playeras en el Hemisferio Occidental

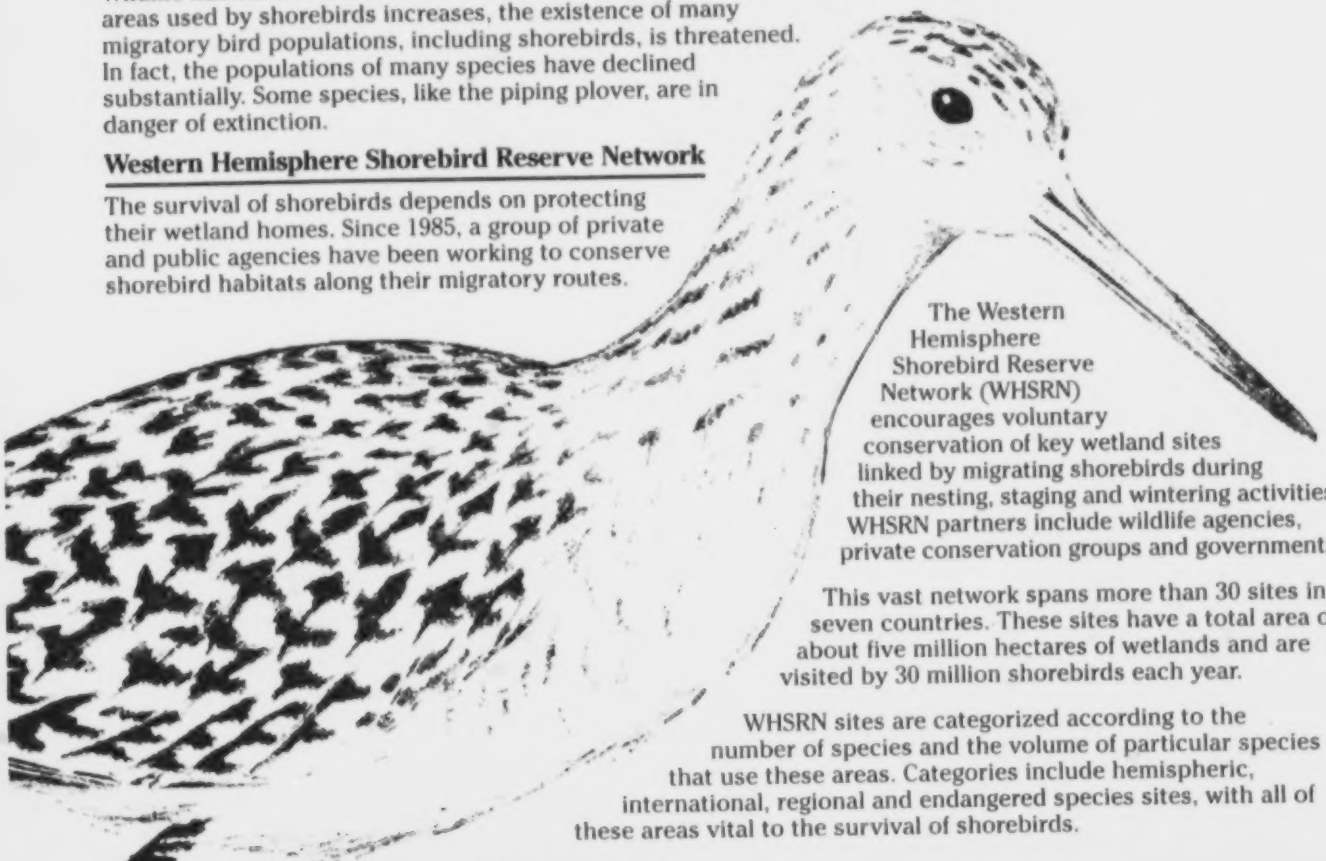
Manomet Center for Conservation Sciences

Conservation

Wildlife habitat is a limited natural resource. As the need to develop areas used by shorebirds increases, the existence of many migratory bird populations, including shorebirds, is threatened. In fact, the populations of many species have declined substantially. Some species, like the piping plover, are in danger of extinction.

Western Hemisphere Shorebird Reserve Network

The survival of shorebirds depends on protecting their wetland homes. Since 1985, a group of private and public agencies have been working to conserve shorebird habitats along their migratory routes.



The Western Hemisphere Shorebird Reserve Network (WHSRN) encourages voluntary conservation of key wetland sites linked by migrating shorebirds during their nesting, staging and wintering activities. WHSRN partners include wildlife agencies, private conservation groups and governments.

This vast network spans more than 30 sites in seven countries. These sites have a total area of about five million hectares of wetlands and are visited by 30 million shorebirds each year.

WHSRN sites are categorized according to the number of species and the volume of particular species that use these areas. Categories include hemispheric, international, regional and endangered species sites, with all of these areas vital to the survival of shorebirds.

Conservación

El habitat de los animales es un recurso natural limitado. Mientras aumenta la necesidad de las áreas utilizadas por las aves playeras, la existencia urbanizar de la población de muchas aves migratorias, incluyendo a las aves playeras, se ve amenazada. De hecho, las poblaciones de muchas especies ha disminuido sustancialmente. Algunas especies, tales como el chorlito melódico, están en peligro de extinción.

La Red de la Reserva de Aves Playeras en el Hemisferio Occidental

La supervivencia de las aves playeras depende de la protección de sus hogares en los humedales. Desde 1985, un grupo de agencias privadas y públicas ha estado trabajando para conservar los habitat de las aves playeras a lo largo de sus rutas migratorias.

La Red de la Reserva de Aves Playeras en el Hemisferio Occidental (WHSRN en inglés que significa Western Hemisphere Shorebird Reserve Network) promueve la conservación voluntaria de los sitios claves de humedales utilizados por las aves migratorias durante sus actividades de anidamiento, de preparación para migrar y de invernar. Los asociados de la WHSRN incluyen agencias de proteccion de animales, grupos privados de conservación y gobiernos.

Esta enorme red involucra más de 30 sitios en siete paises. Estos sitios tienen un área total de alrededor de cinco millones de hectáreas de humedales y reciben la visita de 30 millones de aves playeras cada año.

Los sitios de la WHSRN se categorizan de acuerdo al número de especies y al volumen de ciertas especies que usan estas áreas. Las categorías incluyen sitios hemisféricos, internacionales, regionales y de especies en peligro de extinción. Todas estas áreas son vitales para la supervivencia de las aves playeras.

Take Action

People are learning about the many values of wetlands and are recognizing their need for conservation. Governments and conservation agencies work with landowners to protect wetlands, but much remains to be done. Here are some things you can do to protect habitat and help sustain shorebird populations:

- Visit a shorebird area. Understand how shorebirds hunt, feed and prepare for their long journeys. Take care not to disturb them while they feed, roost and nest as they need their energy for flight.

- Conserve key areas where shorebirds breed, stage and winter. Work with others in your community to protect shorebird areas.

- Support community and government programs that prevent further loss of shorebird habitats and encourage sound wetland management.

- Take part in a research project to study wetlands in your area. Investigate how settlement and development have affected wetlands and migrating shorebirds.

- Volunteer for a shorebird count. Many shorebird protection agencies conduct annual surveys of bird populations.

- Learn more about biodiversity. Many member countries of the United Nations have signed a "biodiversity treaty" to assist countries in wise use of natural resources.

- Join a local wildlife or nature conservation group. Many local and national agencies, along with concerned citizens and private organizations, work together to preserve local habitats.

- Teach others about the value of natural habitat, including the important role of wetlands in nature and specifically for shorebirds. The more we know about birds and their ways of life, the better we can help sustain their populations.

Cómo Participan

La gente está aprendiendo acerca de los beneficios de los humedales y reconoce la necesidad de conservarlos. Los gobiernos y las agencias de conservación trabajan juntos con los propietarios de terrenos para proteger los humedales, pero todavía hay mucho trabajo que hacer. He aquí algunas cosas que tú puedes hacer para proteger el habitat y ayudar a sostener a las poblaciones de aves playeras:

- *Visita un sitio donde hay aves playeras. Toma en cuenta como las aves playeras cazan, se alimentan y se preparan para sus largos viajes. Preocúpate de no molestarlas mientras se alimentan, se acurrucan y se anidan, puesto que necesitan sus energías para su largo vuelo.*

- *Conserva las áreas claves endonde las aves playeras se reproducen, se preparan para la migración en sus escalas e invernan. Trabaja junto con otras personas de tú comunidad para proteger las áreas donde hay aves playeras.*

- *Apoya los programas de tú comunidad y del gobierno que promuevan la prevención de la pérdida de los habitat de las aves playeras y promuevan la buena administración de los humedales.*

- *Participa en un proyecto de investigación para estudiar los humedales en tu area. Investiga como la urbanización y el desarrollo han afectado los humedales y a las aves playeras migratorias.*

- *Participa de voluntario en un conteo de aves playeras. Muchas de las agencias de protección de las aves playeras llevan a cabo investigaciones anuales de las poblaciones de aves.*

- *Aprende más sobre la biodiversidad. Muchos países miembros de las Naciones Unidas han firmado un tratado de biodiversidad para asesorar a los países en el uso prudente de los recursos naturales.*

- *Unete a un grupo local de conservacion de la naturaleza y de los animales. Muchas agencias locales y nacionales, junto con ciudadanos preocupados y organizaciones privadas, trabajan juntos para conservar los habitat locales.*

- *Enséñales a otros acerca del valor del habitat natural, incluyendo el papel importante que desempeñan los humedales en la naturaleza y específicamente con las aves playeras. Entre más conocemos acerca de las aves y de sus formas de vida, más podemos ayudar a sostener sus poblaciones.*

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

Most shorebirds nest on the ground, incubating four eggs for about 18 to 30 days. Larger birds incubate the eggs for a longer time than do the smaller species.

La mayoria de las aves playeras anidan sobre el suelo, incubando cuatro huevos por un periodo de 18 a 30 dias. Las aves más grandes incuban sus huevos por un periodo más largo que el de las especies más pequeñas.

Take Action

People are learning about the many values of wetlands and are recognizing their need for conservation. Governments and conservation agencies work with landowners to protect wetlands, but much remains to be done. Here are some things you can do to protect habitat and help sustain shorebird populations:

- Visit a shorebird area. Understand how shorebirds hunt, feed and prepare for their long journeys. Take care not to disturb them while they feed, roost and nest as they need their energy for flight.

- Conserve key areas where shorebirds breed, stage and winter. Work with others in your community to protect shorebird areas.

- Support community and government programs that prevent further loss of shorebird habitats and encourage sound wetland management.

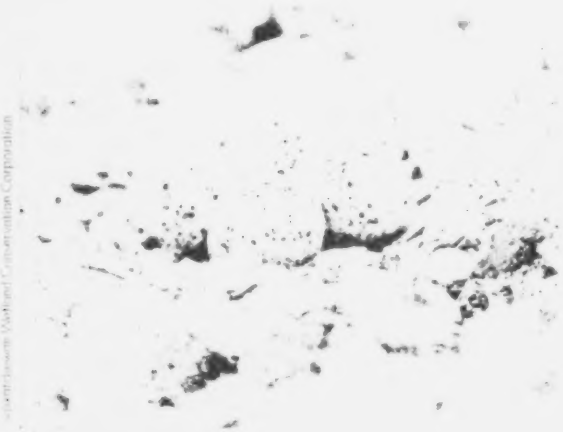
- Take part in a research project to study wetlands in your area. Investigate how settlement and development have affected wetlands and migrating shorebirds.

- Volunteer for a shorebird count. Many shorebird protection agencies conduct annual surveys of bird populations.

- Learn more about biodiversity. Many member countries of the United Nations have signed a "biodiversity treaty" to assist countries in wise use of natural resources.

- Join a local wildlife or nature conservation group. Many local and national agencies, along with concerned citizens and private organizations, work together to preserve local habitats.

- Teach others about the value of natural habitat, including the important role of wetlands in nature and specifically for shorebirds. The more we know about birds and their ways of life, the better we can help sustain their populations.



Most shorebirds nest on the ground, incubating four eggs for about 18 to 30 days. Larger birds incubate the eggs for a longer time than do the smaller species.

Cómo Participan

La gente está aprendiendo acerca de los beneficios de los humedales y reconoce la necesidad de conservarlos. Los gobiernos y las agencias de conservación trabajan juntos con los propietarios de terrenos para proteger los humedales, pero todavía hay mucho trabajo que hacer. He aquí algunas cosas que tú puedes hacer para proteger el habitat y ayudar a sostener a las poblaciones de aves playeras.

- *Visita un sitio donde hay aves playeras. Toma en cuenta como las aves playeras cazan, se alimentan y se preparan para sus largos viajes. Preocúpate de no molestarlas mientras se alimentan, se acurrucan y se anidan, puesto que necesitan sus energías para su largo vuelo.*

- *Conserva las áreas claves endonde las aves playeras se reproducen, se preparan para la migración en sus escalas e invernan. Trabaja junto con otras personas de tú comunidad para proteger las áreas donde hay aves playeras.*

- *Apoya los programas de tú comunidad y del gobierno que promuevan la prevención de la pérdida de los habitat de las aves playeras y promuevan la buena administración de los humedales.*

- *Participa en un proyecto de investigación para estudiar los humedales en tu area. Investiga como la urbanización y el desarrollo han afectado los humedales y a las aves playeras migratorias.*

- *Participa de voluntario en un conteo de aves playeras. Muchas de las agencias de protección de las aves playeras llevan a cabo investigaciones anuales de las poblaciones de aves.*

- *Aprende más sobre la biodiversidad. Muchos países miembros de las Naciones Unidas han firmado un tratado de biodiversidad para asesorar a los países en el uso prudente de los recursos naturales.*

- *Unete a un grupo local de conservacion de la naturaleza y de los animales. Muchas agencias locales y nacionales, junto con ciudadanos preocupados y organizaciones privadas, trabajan juntos para conservar los habitat locales.*

- *Enséñales a otros acerca del valor del habitat natural, incluyendo el papel importante que desempeñan los humedales en la naturaleza y específicamente con las aves playeras. Entre más conocemos acerca de las aves y de sus formas de vida, más podemos ayudar a sostener sus poblaciones.*

La mayoria de las aves playeras anidan sobre el suelo, incubando cuatro huevos por un periodo de 18 a 30 dias. Las aves más grandes incuban sus huevos por un periodo más largo que el de las especies más pequeñas.

Plovers

Plovers are plump shorebirds with large heads and eyes, short necks and bills.

They spend their time along shores, as well as in grasslands and agricultural fields. They feed by a "stand and watch" routine, like an American robin.

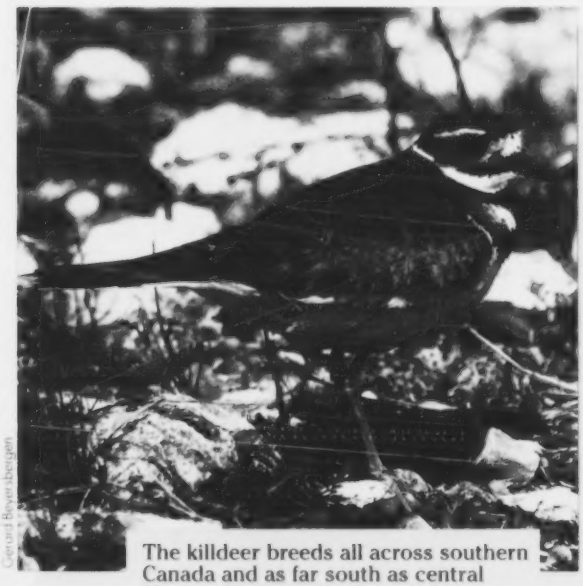
Plovers are the track and field stars of the shorebird world. They tend to run in swift spurts, then stop abruptly. Many display the injured "broken-wing" stance to lure predators from their nest and young. Male and female adult plovers share the job of incubating the eggs and nurturing their young.

Los Chorlos

Los chorlos son aves playeras rollizas con cabeza y ojos grandes, cuellos y picos cortos.

Estas aves pasan su tiempo en las playas, y también en pastizales o campos agrícolas. Se alimentan utilizando una rutina de pararse y observar, igual que el petirrojo americano.

Los chorlos son estrellas de atletismo del mundo de las aves playeras. Al correr, corren en rachas rápidas, y luego se paran de repente. Muchos usan una parada de ala-lastimada, para hacer que los predadores se alejen de sus nidos y sus crías. Tanto los machos como las hembras comparten el trabajo de incubar los huevos y criar a sus polluelos.



Gerard Beyersbergen

(23-28cm)

The killdeer breeds all across southern Canada and as far south as central Mexico. It winters in the southern United States and northern parts of South America.

El chorlo de doble collar se reproduce por todo el sur de Canadá y hasta el lejano sur de México central. Pasa el invierno en el sur de los Estados Unidos y las partes norteñas de Sudamérica.

Killdeer (Charadrius vociferus)

The most well-known of North American shorebirds, the killdeer has mostly brown upperparts, white underparts, and a cinnamon-coloured rump. The dark, double band across its breast and black band across its forehead are its strongest distinguishing marks. It is one of the largest plovers.

The killdeer is highly adaptable and can be found in all kinds of open habitats–lawns, pastures, ploughed fields, prairie, mud flats and shorelines–as long as water is nearby.

Named for its loud, clear call, the killdeer reacts as a natural alarm system. Whenever intruders approach their nests, killdeers noisily call "kill-dee, kill-dee" and "dee-dee-dee." This bird will also try to lure intruders away from the nest by pretending to be injured while emitting its loud cry.

Chorlo Tildío (Charadrius vociferus)

La más conocida de las aves playeras norteamericanas, el chorlo tildío es de color café en la parte superior del cuerpo, color blanco en la parte inferior, y su trasero es de color canela. Las señas que más lo distinguen son una banda doble color oscuro qué atraviesa su pecho y una banda negra que cruza su frente. Es uno de los chorlos más grandes.

El chorlo tildío tiene la característica de ser muy adaptable y se encuentra en todo tipo de habitat abierto–los patios, pastos, campos cultivados, llanuras, planicies lodosas, las playas y costas–mientras haya agua cerca.

Nombrado por su sonido fuerte y claro, el chorlo tildío reacciona como un sistema de alarma natural. Cuando los intrusos se acercan a sus nidos, los chorlos tildío ruidosamente chilla el kil-dii, kil-dii y di-di-di. Esta ave también trata de alejar de su nido a los intrusos al imitar estar lastimada o herida mientras emite su fuerte chiflido.

Gerard Beyersbergen

(27-30cm)

El chorlo gris se reproduce desde Alaska hasta la Isla Baffin. Pasa el invierno desde British Columbia hacia el sur a lo largo de la costa del Pacífico hasta Chile; y en las costas del Atlántico y del este desde New Jersey hasta Brasil y las islas del Caribe.

Black-bellied Plover (Pluvialis squatarola)

This shy shorebird has black underparts, white rump and a white stripe on its neck in breeding plumage. The black and white speckled plumage on its upperparts, and its black underparts change to grey and white during fall migration. A patch of black feathers under the wings is one feature used by biologists to identify this species.

The black-bellied plover prefers mud flats, muddy shores, beaches and sandbars. It also likes short-grass fields, especially moist ones. It nests in the arctic along dry gravel ridges or wet tundra.

The black-bellied plover breeds from Alaska to Baffin Island. It winters from British Columbia southward along the Pacific coast to Chile; and on the Atlantic and eastern coasts from New Jersey to Brazil and the Caribbean islands.

Chorlo Gris *(Pluvialis squatarola)*

Esta ave playera tímida es de color negro en sus partes inferiores, blanco en su trasero y tiene una raya blanca en su cuello durante la época de reproducción. Las plumas de color negro y blancas en la parte superior de su cuerpo, y las partes negras en la parte inferior de su cuerpo cambian a gris y blanco durante la migración del otoño. Una seccion de plumas negras debajo de las alas es una de las características que los biólogos usan para identificar a esta especie.

El chorlo gris prefiere las planicies lodosas, las costas lodosas, las playas y los bancos de arena. También, le gustan los campos con pasto corto, especialmente los que están húmedos. Anida en el ártico a lo largo de los cerros de grava seca o la tundra húmeda.

American Golden Plover (Pluvialis dominica)

You can easily identify an American golden-plover by its dark head and a distinctive white line that extends over its eye and down the side of its neck. Its black underparts contrast with golden speckled back and wings.

The American golden-plover prefers drier habitats to its black-bellied cousin. During migration, it frequents short-grass and stubble fields, pastures and ploughed land. It nests in the arctic on relatively dry uplands, ridges, slopes and tundra knolls.

The American golden-plover breeds in Alaska and northern Canada. It winters on the South American plains from Bolivia and Brazil to Argentina. Its main spring migration follows the Mississippi Valley north over the Canadian Prairies, whereas in fall, they leave the arctic tundra, flying across the Atlantic Ocean to South America.

Chorlo Dorado *(Pluvialis dominica)*

Se puede identificar fácilmente a un chorlo dorado por su cabeza de color oscuro y una distintiva raya blanca qué extiende sobre su ojo y sigue por un lado de su cuello. Las partes inferiores de su cuerpo de color negro marcan un contraste visible con sus alas y espalda de puntos color dorado.

El chorlo dorado prefiere los habitat más secos qué su primo de panza negra. Durante la migración, frecuenta los campos de pasto corto y rastrojeras, pastizales y tierras aradas. Anida en el ártico en altiplanicies relativamente secas, cordilleras, laderas y colinas de tundra.

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

El chorlo dorado se reproduce en Alaska y el norte de Canadá. Inverna en las planicies de Sudamérica desde Bolivia y Brasil hasta Argentina. Su principal migración de la primavera sigue el valle del Mississippi hacia el norte pasando por las llanuras de Canadá, mientras qué en el otoño, se van de la tundra ártica, y vuelan atravesando el Oceano Atlántico hacia Sudamérica.

(24-28cm)

Semipalmated Plover (Charadrius semipalmatus)

One of the most widespread and well-known plovers, the semipalmated plover is also one of the smallest. It is easily recognized by its stubby orange and black-tipped bill. Its forehead is white, with a dark band above and below. It has a white neck collar and a wide black breast band.

As the "semipalmated" name suggests, this bird has partially-webbed feet. It spends most of its time on mud flats, beaches, freshly ploughed fields and peat banks. Depending on the location, it nests in sand, gravel, moss or dead seaweed.

This species of plover breeds from Alaska across northern Canada to Newfoundland and Nova Scotia. It winters from southern California to Chile along the Pacific coast and from South Carolina and the Gulf of Mexico to Argentina on the Atlantic coast.

Chorlo Semipalmeado (Charadrius semipalmatus)

Uno de los chorlos más esparcido y más conocido, el chorlo semipalmeado es también uno de los más pequeños. Fácilmente reconocido por su pico chato de color anaranjado con la punta negra, su frente es blanca con una banda oscura arriba y abajo. Tiene un collar blanco y una banda gruesa de color negro en el pecho.

Como sugiere el nombre semipalmeado, esta ave tiene las patas parcialmente palmadas. Pasa la mayoría de su tiempo en las planicies lodosas, las playas, campos recién arados, y montones de tierra. Dependiendo de la ubicación, anida en la arena, la grava, el musgo o algas playeras muertas.

C L Gratto-Trevor (Canadian Wildlife Service)

Esta especie de chorlo se reproduce desde Alaska a través del norte de Canadá hasta Terra Nova y Nova Scotia. Pasa el invierno desde sur de California a Chile a lo largo de la costa del Pacífico y desde Carolina del Sur y el Golfo de México hasta Argentina por la costa del Atlántico.

(17-19cm)

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

(17-19cm)

El chorlito melódico se reproduce en áreas locales del sur de las praderas de Canadá y en los Estados Unidos desde South Dakota y Nebraska hasta los Lagos Michigan y Erie. Esta especie también se reproduce en la costa atlántica de Canadá y en los Estados Unidos. Pasa el invierno más al sur en la costa del Atlántico desde Carolina del Sur hasta Florida y a lo largo del Golfo de México desde Texas hasta el norte de México.

Piping Plover (Charadrius melodus)

The piping plover was declared an endangered species in Canada in 1985. In 1996 the estimated world population was 5,913 adults.

A single narrow black breast band, a black bar on the crown, orange legs, and an orange black-tipped bill help distinguish the piping plover from other shorebirds. It also has pale grey upperparts that are brown on the semipalmated plover. In its nonbreeding winter plumage this species retains a black bill but all black on the head and breast disappears. The piping plover nests on gravelly, pebble-strewn coasts or inland lake shores with little vegetation.

The piping plover is a localized breeder across the southern Canadian prairies and in the United States from South Dakota and Nebraska to Lakes Michigan and Erie. This species also breeds on the Atlantic coast of Canada and into the United States. It winters further south on the Atlantic coast from South Carolina to Florida and along the Gulf of Mexico from Texas to northern Mexico.

Chorlito Melódico (*Charadrius melodus*)

El chorlito melódico fue declarado una especie en peligro de extinción en Canadá en 1985. En 1996 la población mundial estimada fué de 5,913 adultos.

El chorlito melódico tiene una banda sencilla angosta de color negro en el pecho, una barra negra en el copete, patas anaranjadas, y un pico anaranjado con la punta negra lo cual lo ayuda a distinguirlo de otras aves playeras. También tiene la parte superior del cuerpo de color gris pálido, que en el chorlo semipalmado es de color café. Cuando porta su plumaje de invierno en la época no reproductiva, esta especie mantiene su pico negro, pero el color negro que portaba en la cabeza y el pecho desaparece. El chorlito melódico anida en las costas de grava y piedras o en las playas de los lagos que se encuentran tierra adentro donde hay poca vegetación.

Avocet

Avocets are relatively large, elegant shorebirds with extremely long legs and slender necks. Their long, thin bills curve gently upward.

Avocets usually feed in shallow water, constantly sweeping the water with their bills partly submerged.

These birds are excellent swimmers, occasionally venturing in deeper water to feed.

La Avoceta

Las avocetas son aves playeras relativamente grandes y elegantes, con patas extremadamente largas y cuellos esbeltos. Sus picos largos y delgados se curvan ligeramente hacia arriba.

Las avocetas normalmente se alimentan en aguas bajas, barriendo el agua constantemente con sus picos parcialmente sumergidos.

Estas aves son excelentes nadadoras, y ocasionalmente se meten en aguas más profundas para alimentarse.

American Avocet (Recurvirostra americana)

One of the most colourful and distinctive shorebirds, the American avocet has a rusty-orange coloured head and neck, black- and white-striped back and wings with white underparts. Its long and thin upturned bill makes this bird easy to recognize..

This highly sociable shorebird commonly feeds and rests in flocks of up to several hundred. The avocet prefers shallow alkaline lakes, wet meadows and pastures. It is very loud and aggressive, defining its nest by calling continuously and dive-bombing intruders.

The avocet usually nests in loose groups at the edge of wetlands, on alkali flats or on islands. You can easily recognize its feeding style: sweeping its long, black bill back and forth in the mud or water as it searches for insects, small invertebrates and the occasional aquatic seed. You'll find it foraging for food in salt water and freshwater ponds and marshes.

The American avocet winters in California, around the Gulf of Mexico and along the Atlantic coast north to the Carolinas. It breeds around saline lakes from the southern Canadian prairies, west to Washington, south to California, Nevada, Colorado and occasionally in Texas and New Mexico and on the Atlantic coast of the United States.

Avoceta Piquicurva (Recurvirostra americana)

Una de las aves playeras más distintivas y coloridas es la avoceta piquicurva. Tiene su cabeza y cuello de color anaranjado rojizo, su espalda y sus alas de rayas blancas y negras y las partes inferiores de su cuerpo son blancas. Su pico largo y delgado inclinado hacia arriba hace que esta ave sea fácil de reconocer.

Muy sociable, esta ave playera comunmente se alimenta y descansa en bandadas de hasta varios cientos. La avoceta prefiere los lagos de aguas alcalinas poco profundas, praderas húmedas y pastizales. De carácter ruidoso y agresivo, esta ave defiende su nido al chillar continuamente y volar en forma agresiva como si bombardeara al intruso.

La avoceta normalmente anida en grupos informales colonias grandes a la orilla de los humedales, en planicies alcalinas o en las islas. Tú puedes reconocer facilmente su estilo de alimentarse: barre su pico largo de color negro de lado a lado en el lodo o en el agua mientras busca insectos, invertebrados pequeños y ocasionalmente semillas acuáticas. Lo encontrarás buscando su alimento en estanques y ciénagas de agua salada o dulce.

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

La avoceta piquicurva pasa el invierno en California, por el Golfo de México y a lo largo de la costa del Atlántico hasta las Carolinas. Se reproduce cerca de lagos salados desde las llanuras en el sur de Canadá, hacia el oeste a Washington, al sur hasta California, Nevada, Colorado y ocasionalmente en Texas y Nuevo México y por la costa del Atlántico de los Estados Unidos.

(40-50cm)

Avocet

Avocets are relatively large, elegant shorebirds with extremely long legs and slender necks. Their long, thin bills curve gently upward.

Avocets usually feed in shallow water, constantly sweeping the water with their bills partly submerged.

These birds are excellent swimmers, occasionally venturing in deeper water to feed.

La Avoceta

Las avocetas son aves playeras relativamente grandes y elegantes, con patas extremadamente largas y cuellos esbeltos. Sus picos largos y delgados se curvan ligeramente hacia arriba.

Las avocetas normalmente se alimentan en aguas bajas, barriendo el agua constantemente con sus picos parcialmente sumergidos.

Estas aves son excelentes nadadoras, y ocasionalmente se meten en aguas más profundas para alimentarse.

American Avocet (Recurvirostra americana)

One of the most colourful and distinctive shorebirds, the American avocet has a rusty-orange coloured head and neck, black- and white-striped back and wings with white underparts. Its long and thin upturned bill makes this bird easy to recognize.

This highly sociable shorebird commonly feeds and rests in flocks of up to several hundred. The avocet prefers shallow alkaline lakes, wet meadows and pastures. It is very loud and aggressive, defining its nest by calling continuously and dive-bombing intruders.

The avocet usually nests in loose groups at the edge of wetlands, on alkali flats or on islands. You can easily recognize its feeding style: sweeping its long, black bill back and forth in the mud or water as it searches for insects, small invertebrates and the occasional aquatic seed. You'll find it foraging for food in salt water and freshwater ponds and marshes.

The American avocet winters in California, around the Gulf of Mexico and along the Atlantic coast north to the Carolinas. It breeds around saline lakes from the southern Canadian prairies, west to Washington, south to California, Nevada, Colorado and occasionally in Texas and New Mexico and on the Atlantic coast of the United States.

Avoceta Piquicurva (*Recurvirostra americana*)

Una de las aves playeras más distintivas y coloridas es la avoceta piquicurva. Tiene su cabeza y cuello de color anaranjado rojizo, su espalda y sus alas de rayas blancas y negras y las partes inferiores de su cuerpo son blancas. Su pico largo y delgado inclinado hacia arriba hace que esta ave sea fácil de reconocer.

Muy sociable, esta ave playera comúnmente se alimenta y descansa en bandadas de hasta varios cientos. La avoceta prefiere los lagos de aguas alcalinas poco profundas, praderas húmedas y pastizales. De carácter ruidoso y agresivo, esta ave defiende su nido al chillar continuamente y volar en forma agresiva como si bombardeara al intruso.

La avoceta normalmente anida en grupos informales colonias grandes a la orilla de los humedales, en planicies alcalinas o en las islas. Tú puedes reconocer fácilmente su estilo de alimentarse: barre su pico largo de color negro de lado a lado en el lodo o en el agua mientras busca insectos, invertebrados pequeños y ocasionalmente semillas acuáticas. Lo encontrarás buscando su alimento en estanques y ciénagas de agua salada o dulce.

La avoceta piquicurva pasa el invierno en California, por el Golfo de México y a lo largo de la costa del Atlántico hasta las Carolinas. Se reproduce cerca de lagos salados desde las llanuras en el sur de Canadá, hacia el oeste a Washington, al sur hasta California, Nevada, Colorado y ocasionalmente en Texas y Nuevo México y por la costa del Atlántico de los Estados Unidos.

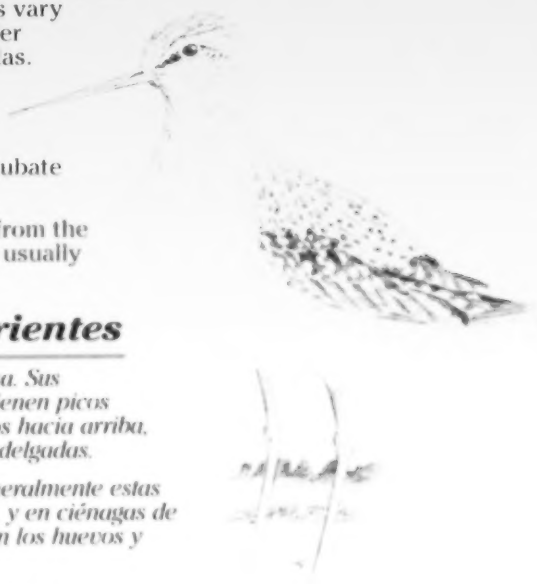
(40-50cm)

Sandpipers, Phalaropes and Their Allies

The sandpiper family of shorebirds is large and diverse. Its members vary greatly in size and colour. Most species have long, narrow and slender bills, but a few have bills that turn up, turn down or resemble spatulas. Long, slender legs run in the family.

Although not highly sociable during the breeding season, these species generally flock together along shorelines, on wet ground and in fresh or salt water marshes. Both parents in most species incubate the eggs and nurture their young brood.

These species travel tremendous distances during migration, some from the arctic to Tierra del Fuego in Argentina. Their flight is rapid and they usually choose the most direct route to their destination.



Las Playeritos, los Falaropos y Sus Parientes

La familia de aves playeras que se llama los playeritos es grande y diversa. Sus miembros varían mucho en tamaño y color. La mayoría de las especies tienen picos largos, angostos, y delgados, pero unos cuantos tienen sus picos inclinados hacia arriba, hacia abajo, que parecen espátulas. Las patas normalmente son largas y delgadas.

Aunque durante la temporada de reproducción no son muy sociables, generalmente estas especies andan en bandadas a lo largo de las costas, en tierras húmedas, y en ciénagas de agua dulce o salada. Ambos padres de la mayoría de las especies incuban los huevos y crían a sus polladas.

Estas especies viajan distancias enormes durante la migración, algunas se van del ártico hasta Tierra del Fuego en Argentina. Vuelan rapidamente y normalmente escojen la ruta más directa a su destinación.

The Provincial Museum of Alberta

(32-38cm)

El patamarilla mayor se reproduce en la tundra subárctica y por el extremo norteño del bosque boreal desde el sur de Alaska atravesando Canadá hasta Labrador. Esta ave pasa el invierno en lugares desde California central, el sur de Arizona, la costa del Golfo de México, y desde Carolina del Sur hasta las Antillas y por todo Sud y Centro America. Unos pocos pasan el invierno en el sur de los Estados Unidos.

Greater Yellowlegs (Tringa melanoleuca)

Named for its tell-tale yellow legs, this shorebird also has dark brown wings and back, a white rump and finely barred tail. Its slightly up-turned bill is slender and one and one-half times longer than its head.

This species will occasionally perch clumsily on the tops of trees to look for predators. It feeds in shallow pools, lakes and ponds, and along the edges of tidal creeks and marshes. During breeding season, it nests in wooded muskeg, bogs, ponds and lakes, sparsely wooded ridges and burnt lands. When feeding, it dashes after surface aquatic insects and small fish, probes the mud and chases grasshoppers. Greater yellowlegs are wary creatures, usually being the first shorebird to fly up, sounding a "teu-teu-teu" alarm.

The greater yellowlegs breeds in subarctic tundra and the north edge of boreal forest from southern Alaska, across Canada to Labrador. It winters from central California, southern Arizona, the Gulf of Mexico coast, and from South Carolina to the West Indies and throughout South and Central America. Few winter in the southern United States.

Patamarilla Mayor (Tringa melanoleuca)

Esta ave playera recibe su nombre por sus patas amarillas características, y también tiene las alas y la espalda de color café oscuro, el trasero blanco y la cola de barras finitas. Su pico se inclina ligeramente hacia arriba y es delgado, y es una vez y media más largo que su cabeza. Ocasionalmente esta especie se posa de manera torpe en las puntas de los árboles para ubicar a sus predadores.

Se alimenta en charcos poco profundos, lagos y estanques, y a lo largo de las riberas de arroyos costeros y ciénagas. Durante la temporada de reproducción, anidan en bosques pantanosos, arbolados, pantanos, estanques y lagos, cerros con pocos árboles y tierras quemadas. Al alimentarse se lanza atrapando insectos acuáticos y peces pequeños en la superficie, busca en el lodo y corretea a los saltamontes. Los patamarillas mayors son criaturas cautelosas, normalmente siendo los primeros en darse al vuelo, y accionan su alarma con el chillido teu-teu-teu.

Lesser Yellowlegs (Tringa flavipes)

As its name suggests, this shorebird is a smaller version of the greater yellowlegs, but in contrast, this species is often tamer and more easily approached. Although similar in appearance to its larger relative, this species has a thin, straight black bill that is only slightly longer than its head. Its underparts are white with dark streaks on the throat and breast.

Lesser yellowlegs usually feed in large, loose flocks of sometimes hundreds of birds. They choose drier, more sheltered nesting sites than the greater yellowlegs, nesting in loose colonies and avoiding open beaches. On fall migration, many fly from eastern Canada to northern South America.

The lesser yellowlegs breeds across Alaska and east to northern Ontario and western Quebec, the Yukon and Northwest Territories and across the northern Prairie Provinces. It winters from central California, southern Arizona, the Gulf of Mexico coast, and from South Carolina to the West Indies and throughout South and Central America.

Patamarilla Menor *(Tringa flavipes)*

Como su nombre sugiere, esta ave playera es una versión más chica del patamarilla mayor, pero en contraste, esta especie es frecuentemente más dócil para acercarse a ella. Aunque en apariencia es similar a su pariente más grande, esta especie tiene un pico delgado y recto de color negro que mide solo un poco más que su cabeza. La partes inferiores de su cuerpo son blancas con rayas oscuras en su cuello y pecho.

Los patamarilla menor normalmente se alimentan en bandadas grandes e informales de hasta cientos de aves. Escogen sitios para anidar más secos y protegidos que los de los patamarilla mayor y anidan en colonias informales, evitando las playas abiertas. Durante la migración del otoño, muchos vuelan desde el este de Canadá hasta el norte de Sudamérica.

C. L. Gratto-Trevor (Canadian Wildlife Service)

(24-28cm)

Los patamarilla menor se reproducen en Alaska y hacia el este al norte de Ontario y al oeste de Quebec, el Yukón y los Territorios del Noroeste y a través del Norte de las Provincias de las Praderas (Manitoba, Saskatchewan y Alberta). Pasan el invierno desde el centro de California, el sur de Arizona, la costa del Golfo de México y desde Carolina del Sur hasta las Antillas y por todo sur y centroamerica.

Shorebird fact: Adequate, quality habitat for shorebirds, as well as other types of migratory birds, continues to be vital to sustaining species diversity and shorebird numbers. As we continue to develop our lands, we crowd or deplete these areas of their richness and value for shorebirds. Shorebird breeding, staging and wintering habitats are disappearing.

Hecho sobre las aves playeras: *Un habitat adecuado y de buena calidad para las aves playeras y otros tipos de aves migratorias sigue siendo vital para sostener la diversidad de las especies y la existencia de poblaciones numerosas de aves playeras. Mientras continuamos urbanizando nuestras tierras, nosotros invadimos o reducimos estas áreas de su riqueza y valor para las aves playeras. Los habitat donde las aves playeras pueden reproducirse, prepararse para la migración e invernar están desapareciendo.*

Shorebird fact: Sandpipers are opportunists; they feed at their favourite wetland sites from Alaska to South America, both inland and along the Pacific and Atlantic coasts. If one of their wetland stops is too dry or too wet, or is altered by development, some sandpipers may not survive to continue their migratory journey.

Hecho sobre las aves playeras: *Los playeritos son oportunistas; se alimentan en sus sitios favoritos de los humedales desde Alaska hasta Sudamérica, tanto en el interior como a lo largo de las costas del Pacífico y del Atlántico. Si encuentran los humedales donde hacen escala demasiados secos o demasiados húmedos, o si fueron alterados por alguna urbanización, algunos playeritos quizás no sobrevivan para continuar su viaje migratorio.*

Sandpipers, Phalaropes and Their Allies

The sandpiper family of shorebirds is large and diverse. Its members vary greatly in size and colour. Most species have long, narrow and slender bills, but a few have bills that turn up, turn down or resemble spatulas. Long, slender legs run in the family.

Although not highly sociable during the breeding season, these species generally flock together along shorelines, on wet ground and in fresh or salt water marshes. Both parents in most species incubate the eggs and nurture their young brood.

These species travel tremendous distances during migration, some from the arctic to Tierra del Fuego in Argentina. Their flight is rapid and they usually choose the most direct route to their destination.

Las Playeritos, los Falaropos y Sus Parientes

La familia de aves playeras que se llama los playeritos es grande y diversa. Sus miembros varían mucho en tamaño y color. La mayoría de las especies tienen picos largos, angostos, y delgados, pero unos cuantos tienen sus picos inclinados hacia arriba, hacia abajo, que parecen espátulas. Las patas normalmente son largas y delgadas.

Aunque durante la temporada de reproducción no son muy sociables, generalmente estas especies andan en bandadas a lo largo de las costas, en tierras húmedas, y en ciénagas de agua dulce o salada. Ambos padres de la mayoría de las especies incuban los huevos y crían a sus polladas.

Estas especies viajan distancias enormes durante la migración, algunas se van del ártico hasta Tierra del Fuego en Argentina. Vuelan rapidamente y normalmente escojen la ruta más directa a su destinación.

(32-38cm)

El patamarilla mayor se reproduce en la tundra subárctica y por el extremo norteño del bosque boreal desde el sur de Alaska atravesando Canadá hasta Labrador. Esta ave pasa el invierno en lugares desde California central, el sur de Arizona , la costa del Golfo de México, y desde Carolina del Sur hasta las Antillas y por todo Sud y Centro America. Unos pocos pasan el invierno en el sur de los Estados Unidos.

Greater Yellowlegs (Tringa melanoleuca)

Named for its tell-tale yellow legs, this shorebird also has dark brown wings and back, a white rump and finely barred tail. Its slightly upturned bill is slender and one and one-half times longer than its head.

This species will occasionally perch clumsily on the tops of trees to look for predators. It feeds in shallow pools, lakes and ponds, and along the edges of tidal creeks and marshes. During breeding season, it nests in wooded muskeg, bogs, ponds and lakes, sparsely wooded ridges and burnt lands. When feeding, it dashes after surface aquatic insects and small fish, probes the mud and chases grasshoppers. Greater yellowlegs are wary creatures, usually being the first shorebird to fly up, sounding a "tew-tew-tew" alarm.

The greater yellowlegs breeds in subarctic tundra and the north edge of boreal forest from southern Alaska, across Canada to Labrador. It winters from central California, southern Arizona, the Gulf of Mexico coast, and from South Carolina to the West Indies and throughout South and Central America. Few winter in the southern United States.

Patamarilla Mayor (*Tringa melanoleuca*)

Esta ave playera recibe su nombre por sus patas amarillas característicos, y también tiene las alas y la espalda de color café oscuro, el trasero blanco y la cola de barras finas. Su pico se inclina ligeramente hacia arriba y es delgado, y es una vez y media más largo que su cabeza. Ocasionalmente esta especie se posa de manera torpe en las puntas de los árboles para ubicar a sus predadores.

Se alimenta en charcos poco profundos, lagos y estanques, y a lo largo de los ribetes de arroyos costeros y ciénagas. Durante la temporada de reproducción, anidan en bosques pantanosos, arbolados, pantanos, estanques y lagos, cerros con pocos árboles y tierras quemadas. Al alimentarse se lanza atrapando insectos acuáticos y peces pequeños en la superficie, busca en el lodo y corretea a los saltamontes. Los patamarillas mayores son criaturas cautelosas, normalmente siendo los primeros en darse al vuelo, y se oyen su alarma con el chillido tew-tew-tew.

Lesser Yellowlegs (Tringa flavipes)

As its name suggests, this shorebird is a smaller version of the greater yellowlegs, but in contrast, this species is often tamer and more easily approached. Although similar in appearance to its larger relative, this species has a thin, straight black bill that is only slightly longer than its head. Its underparts are white with dark streaks on the throat and breast.

Lesser yellowlegs usually feed in large, loose flocks of sometimes hundreds of birds. They choose drier, more sheltered nesting sites than the greater yellowlegs, nesting in loose colonies and avoiding open beaches. On fall migration, many fly from eastern Canada to northern South America.

The lesser yellowlegs breeds across Alaska and east to northern Ontario and western Quebec, the Yukon and Northwest Territories and across the northern Prairie Provinces. It winters from central California, southern Arizona, the Gulf of Mexico coast, and from South Carolina to the West Indies and throughout South and Central America.

Patamarilla Menor (Tringa flavipes)

Como su nombre sugiere, esta ave playera es una versión más chica del patamarilla mayor, pero en contraste, esta especie es frecuentemente más dócil para acercarse a ella. Aunque en apariencia es similar a su pariente más grande, esta especie tiene un pico delgado y recto de color negro que mide solo un poco más que su cabeza. La partes inferiores de su cuerpo son blancas con rayas oscuras en su cuello y pecho.

Los patamarilla menor normalmente se alimentan en bandadas grandes e informales de hasta cientos de aves. Escogen sitios para anidar más secos y protegidos que los de los patamarilla mayor y anidan en colonias informales, evitando las playas abiertas. Durante la migración del otoño, muchos cruzan desde el este de Canadá hasta el norte de Sudamérica.

(24-28cm)

Los patamarilla menor se reproducen en Alaska y hacia el este al norte de Ontario y al oeste de Quebec, el Yukón y los Territorios del Noroeste y a través del Norte de las Provincias de las Praderas (Manitoba, Saskatchewan y Alberta). Pasan el invierno desde el centro de California, el sur de Arizona, la costa del Golfo de México y desde Carolina del Sur hasta las Antillas y por todo sur y centroamerica.

Shorebird fact: Adequate, quality habitat for shorebirds, as well as other types of migratory birds, continues to be vital to sustaining species diversity and shorebird numbers. As we continue to develop our lands, we crowd or deplete these areas of their richness and value for shorebirds. Shorebird breeding, staging and wintering habitats are disappearing.

Hecho sobre las aves playeras:
Un habitat adecuado y de buena calidad para las aves playeras y otros tipos de aves migratorias sigue siendo vital para sostener la diversidad de las especies y la existencia de poblaciones numerosas de aves playeras. Mientras continuamos urbanizando nuestras tierras, nosotros invadimos o reducimos estas áreas de su riqueza y valor para las aves playeras. Los habitat donde las aves playeras pueden reproducirse, prepararse para la migración e invernar estan desapareciendo.

Shorebird fact: Sandpipers are opportunists; they feed at their favourite wetland sites from Alaska to South America, both inland and along the Pacific and Atlantic coasts. If one of their wetland stops is too dry or too wet, or is altered by development, some sandpipers may not survive to continue their migratory journey.

Hecho sobre las aves playeras:
Los playeritos son oportunistas, se alimentan en sus sitios favoritos de los humedales desde Alaska hasta udamérica, tanto en el interior como a lo largo de las costas del Pacífico y del Atlántico. Si encuentran los humedales donde hacen escala demasiados secos o demasiados humedos, o si fueron alterados por alguna urbanizacion, algunos playeritos quizas no sobrevivan para continuar su viaje migratorio.

Willet (Catoptrophorus semipalmatus)

The willet is a large, grayish, straight-billed shorebird with gray-blue legs. Its non-breeding plumage is similar, but more dull in colour. It spends most of its time dozing in hunched postures or feeding in sloughs and marshes or at the edge of incoming tides. You can easily recognize the willet in flight, with its bold black-and-white wings and noisy cries as it calls its name, "pill-will-willet".

On the Canadian Prairies and Great Plains the willet nests in pastures, moist and wet meadows, grassy edges of sloughs and lakes. It probes the mud for food in salt marshes, mudflats, sandy beaches and rocky areas. Most female willets desert the brood earlier than the male, which stays with the brood at least until they have fledged.

The western willet breeds on the Canadian Prairies, Great Plains and Great Basin of United States from Saskatchewan to northeastern California and Nevada, Nebraska and Minnesota. Also, isolated populations have been found in southern James Bay (Ontario) and in Alaska. In the east, the willet breeds from Nova Scotia south to Mexico and the Caribbean. The willet winters on coasts from Oregon and South Carolina south to Mexico, Peru and Brazil.

Playero Pihuihuí (Catoptrophorus semipalmatus)

El playero pihuihuí es una ave playera grande de color gris con un pico recto y patas de color azul gris. El plumaje en temporada de no reproducción es similar, pero con un color más bajo. Pasa la mayor parte de su tiempo descansando en una posición jorobada o alimentándose en ciénagas y pantanos o en la orilla de la playa cuando la marea va subiendo. Fácilmente puedes reconocer a los playeros pihuihuí cuando están volando porque sus alas son de un color blanco y negro fuerte y ruidosamente chillan pil-uil-uilet.

Sobre las llanuras Canadienses y las grandes planicies el playero pihuihuí anida en los pastos, praderas húmedas, y en las orillas de los pantanos y lagos llenas de vegetación. Busca su alimento en el lodo de las ciénagas saladas, las planicies lodosas, las playas arenosas y en áreas rocosas. La mayoría de los playeros pihuihuís hembras dejan la pollada más pronto que los machos. Los machos se quedan con la pollada por lo menos hasta que éstos se retiran del nido.

Bruce M. Wallace

Los playeros pihuihuí del oeste se reproducen en las llanuras Canadienses, las grandes planicies y la cuenca grande de los Estados Unidos desde Saskatchewan hasta el noreste de California y Nevada, Nebraska y Minnesota. También se han encontrado poblaciones aisladas en el sur de James Bay (Ontario) y en Alaska. En el este, el playero pihuihuí se reproduce desde Nova Scotia hacia el sur hasta México y el Caribe. El playero pihuihuí pasa el invierno en las costas de Oregón y Carolina del Sur y hacia el Sur hasta México, Perú y Brasil.

(33-41cm)

Gerard Beyersbergen

The spotted sandpiper breeds throughout North America. It winters along the Pacific coast from southern British Columbia to Chile and from South Carolina south to Argentina.

El playero alzacolita se reproduce por todo norteamérica. Pasa el invierno a lo largo de la costa del Pacífico desde el sur de British Columbia hasta Chile y desde Carolina del Sur hasta Argentina en el Sur.

(18-20cm)

Spotted Sandpiper (Actitis macularia)

You can find the spotted sandpiper wherever there is water, from a damp piece of ground in a meadow, to a forest stream, to the edge of the ocean surf. This species is seldom found migrating in flocks of more than 200 birds.When female spotted sandpipers have more than one mate, she will help her first mate's nest, but her subsequent mates must incubate the eggs alone.

This sandpiper has a trim build, rather short legs and a stout, slightly drooping bill. A whitish eyebrow runs above a black line through the eye. It flies like a grouse, using stiff, shallow wing beats with short, frequent glides.

As it feeds, the spotted sandpiper teeters back and forth, tipping the tail end of its body up and down with nearly every step.

Playero Alzacolita (Actitis macularia)

El playero alzacolita se encuentra donde sea que haya agua, desde un terreno húmedo en una pradera, un arroyo en el bosque, hasta en la orilla del oleaje del océano. Rara vez se encuentra esta especie migrándose en bandadas de más de 200 aves. Cuando las hembras del playero alzacolita tienen más de un macho, ella ayudará en el nido de la primera pareja, pero los subsecuentes tendrán que incubar los huevos solos.

Este playero es de complexión delgada, con las patas cortas y el pico grueso un poco caído. Tiene las cejas blancas y una raya negra que atraviesa el ojo. Vuela como un urogallo, batiendo las alas fuertemente con movimientos cortos y frecuentemente planeando por periodos cortos.

Mientras se alimenta, el playero alzacolita se mueve subiendo y bajando, moviendo su cola arriba y abajo en casi todas sus picadas.

Garfield MacCullough

(28-32cm)

Esta especie se reproduce desde el centro de Alaska hacia el este, atravesando Canadá hasta New Brunswick y hacia el sur hasta Oregón, el norte de Oklahoma y Virginia. Migra por todo norteamérica, pero raramente a lo largo de la costa del Pacífico o el sur del Atlántico. En el invierno, se encuentra en Sudamérica en el sur de las pampas (pastizales) de Brasil y Argentina.

Upland Sandpiper (Bartramia longicauda)

You can easily identify this pale-coloured sandpiper by its body characteristics: a very slender neck that supports a small head with large eyes and a short, straight bill.

The upland sandpiper prefers open grasslands, hay fields or pasture, and is seldom seen in large groups. In northern areas, it's equally at home in sandy, sparsely vegetated flats and bogs. They call a "wolf whistle" and often perch on fence posts, rocks and in trees. It eats mainly grasshoppers, crickets and weevils.

This species breeds from central Alaska east across Canada to New Brunswick and south to Oregon, northern Oklahoma and Virginia. It migrates throughout North America, but rarely along the Pacific or southern Atlantic coasts. It winters in South America on the southern pampas (grasslands) of Brazil and Argentina.

Zarapito Ganga (Bartramia longicauda)

Tú puedes identificar fácilmente a este playero de color pálido por sus características corporales: tiene un cuello esbelto que sostiene una cabeza pequeña con ojos grandes y el pico recto y corto.

El zarapito ganga prefiere los pastizales abiertos, los campos de alfalfa o los pastos y rara vez aparece en grupos grandes. En los lugares norteños se siente a gusto también en planicies arenosas con poca vegetación y en los pantanos. Su chiflido es como el de un lobo, y frecuentemente se posan en los postes de las cercas, en las rocas y en los árboles. Come principalmente los saltamontes, grillos y gorgojos.

Long-billed Curlew (Numenius americanus)

The largest North American shorebird is best known for its very long and down-curved bill. When fully developed in adults, the bill can be almost as long as the curlew's body.

The long-billed curlew is a familiar resident of prairie grasslands and the southern interior of British Columbia. During migration and in winter, it frequents both saline and freshwater marshes, mud flats and sandbars in coastal areas. It eats mainly grasshoppers and berries, but also nesting birds and chicks on breeding grounds. Most long-billed curlews move to the coast during winter.

The long-billed curlew breeds from the Canadian Prairies south to Utah, New Mexico and Texas. It winters from California and Nevada, south to Guatemala. This species also winters in South Carolina, Texas, Louisiana, Georgia and Florida.

Zarapito Picolargo (Numenius americanus)

La más grande de las aves playeras de norteamérica se conoce mayormente por su pico largo y curvado hacia abajo. En un adulto completamente desarrollado, el pico puede alcanzar el tamaño del mismo cuerpo del zarapito.

El zarapito picolargo es residente familiar de los pastizales de las llanuras y del interior del sur de British Columbia. Durante la migración y en el invierno, frecuenta tanto ciénagas de aguas saladas y de aguas dulces, las planicies lodosas y los bancos de arena en las costas. Come principalmente saltamontes y moras, pero también a las aves y sus polluelos que anidan en los campos de reproducción. La mayoría de los zarapitos picolargo se trasladan hacia la costa durante el invierno.

C. L. Grants Tevor (Canadian Wildlife Service)

El zarapito picolargo se reproduce en lugares desde las llanuras de Canadá hacia el sur hasta Utah, Nuevo México y Texas. Pasa el invierno desde California y Nevada, hasta más al sur a Guatemala. Esta especie también invema en Carolina del Sur, Texas, Louisiana, Georgia y Florida.

(51-66cm)

Willet (Catoptrophorus semipalmatus)

The willet is a large, gravish, straight-billed shorebird with gray-blue legs. Its non-breeding plumage is similar, but more dull in colour. It spends most of its time dozing in bunched postures or feeding in sloughs and marshes or at the edge of incoming tides. You can easily recognize the willet in flight, with its bold black-and-white wings and noisy cries as it calls its name, "pill-will-willet".

On the Canadian Prairies and Great Plains the willet nests in pastures, moist and wet meadows, grassy edges of sloughs and lakes. It probes the mud for food in salt marshes, mudflats, sandy beaches and rocky areas. Most female willets desert the brood earlier than the male, which stays with the brood at least until they have fledged.

The western willet breeds on the Canadian Prairies, Great Plains and Great Basin of United States from Saskatchewan to northeastern California and Nevada, Nebraska and Minnesota. Also, isolated populations have been found in southern James Bay (Ontario) and in Alaska. In the east, the willet breeds from Nova Scotia south to Mexico and the Caribbean. The willet winters on coasts from Oregon and South Carolina south to Mexico, Peru and Brazil.

Playero Pihuihuí (Catoptrophorus semipalmatus)

El playero pihuihuí es una ave playera grande de color gris con un pico recto y patas de color azul gris. El plumaje en temporada de no reproducción es similar, pero con un color más bajo. Pasa la mayor parte de su tiempo descansando en una postura jorobada o alimentándose en ciénagas y pantanos o en la orilla de la playa cuando la marea va subiendo. Fácilmente puedes reconocer a los playeros pihuihuí cuando están volando porque sus alas son de un color blanco y negro fuerte y ruidosamente chillan pil-wil-willet.

Sobre las llanuras Canadienses y las grandes planicies el playero pihuihuí anida en los pastos, praderas húmedas, y en las orillas de los pantanos y lagos llenas de vegetación. Busca su alimento en el lodo de las ciénagas saladas, las planicies lodosas, las playas arenosas y en áreas rocosas. La mayoría de los playeros pihuihuís hembras dejan la pollada más pronto que los machos. Los machos se quedan con la pollada por lo menos hasta que éstos se retiran del nido.

Los playeros pihuihuí del oeste se reproducen en las llanuras Canadienses, las grandes planicies y la cuenca grande de los Estados Unidos desde Saskatchewan hasta el noreste de California y Nevada, Nebraska y Minnesota. También se han encontrado poblaciones aisladas en el sur de James Bay (Ontario) y en Alaska. En el este, el playero pihuihuí se reproduce desde Nova Scotia hacia el sur hasta México y el Caribe. El playero pihuihuí pasa el invierno en las costas de Oregón y Carolina del Sur y hacia el Sur hata México, Perú y Brasil.

(33-41cm)

The spotted sandpiper breeds throughout North America. It winters along the Pacific coast from southern British Columbia to Chile and from South Carolina south to Argentina.

El playero alzacolita se reproduce por todo norteamérica. Pasa el invierno a lo largo de la costa del Pacífico desde el sur de British Columbia hasta Chile y desde Carolina del Sur hasta Argentina en el Sur.

(18-20cm)

Spotted Sandpiper (Actitis macularia)

You can find the spotted sandpiper wherever there is water, from a damp piece of ground in a meadow, to a forest stream, to the edge of the ocean surf. This species is seldom found migrating in flocks of more than 200 birds. When female spotted sandpipers have more than one mate, she will help her first mate's nest, but her subsequent mates must incubate the eggs alone.

This sandpiper has a trim build, rather short legs and a stout, slightly drooping bill. A whitish eyebrow runs above a black line through the eye. It flies like a grouse, using stiff, shallow wing beats with short, frequent glides.

As it feeds, the spotted sandpiper teeters back and forth, tipping the tail end of its body up and down with nearly every step.

Playero Alzacolita (Actitis macularia)

El playero alzacolita se encuentra donde sea que haya agua, desde un terreno húmedo en una pradera, un arroyo en el bosque, hasta en la orilla del oleaje del océano. Rara vez se encuentra esta especie migrándose en bandadas de más de 200 aves. Cuando las hembras del playero alzacolita tienen más de un macho, ella ayudará en el nido de la primera pareja, pero los subsecuentes tendrán que incubar los huevos solos.

Este playero es de complexión delgada, con las patas cortas y el pico grueso un poco caído. Tiene las cejas blanquecinas y una raya negra que atraviesa el ojo. Vuela como un mygallo, batiendo las alas fuertemente con movimientos cortos y frecuentemente planeando por períodos cortos.

Mientras se alimenta, el playero alzacolita se mueve subiendo y bajando, moviendo su cola arriba y abajo en casi todos sus pasos.

Esta especie se reproduce desde el centro de Alaska hacia el este, atravesando Canadá hasta New Brunswick y hacia el sur hasta Oregón, el norte de Oklahoma y Virginia. Migra por todo norteamérica, pero raramente a lo largo de la costa del Pacífico o el sur del Atlántico. En el invierno, se encuentra en Sudamérica en el sur de las pampas (pastizales) de Brasil y Argentina.

(28-32cm)

Upland Sandpiper (Bartramia longicauda)

You can easily identify this pale-coloured sandpiper by its body characteristics: a very slender neck that supports a small head with large eyes and a short, straight bill.

The upland sandpiper prefers open grasslands, hay fields or pasture, and is seldom seen in large groups. In northern areas, it's equally at home in sandy, sparsely vegetated flats and bogs. They call a "wolf whistle" and often perch on fence posts, rocks and in trees. It eats mainly grasshoppers, crickets and weevils.

This species breeds from central Alaska east across Canada to New Brunswick and south to Oregon, northern Oklahoma and Virginia. It migrates throughout North America, but rarely along the Pacific or southern Atlantic coasts. It winters in South America on the southern pampas (grasslands) of Brazil and Argentina.

Zarapito Ganga (*Bartramia longicauda*)

Tú puedes identificar fácilmente a este playero de color pálido por sus características corporales: tiene un cuello esbelto que sostiene una cabeza pequeña con ojos grandes y el pico recto y corto.

El zarapito ganga prefiere los pastizales abiertos, los campos de alfalfa o los pastos y rara vez aparece en grupos grandes. En los lugares norteños se siente a gusto también en planicies arenosas con poca vegetación y en los pantanos. Su chilliado es como el de un lobo y frecuentemente se posan en los postes de las cercas, en las rocas y en los árboles. Come principalmente los saltamontes, grillos y gorgojos.

Long-billed Curlew (Numenius americanus)

The largest North American shorebird is best known for its very long and down-curved bill. When fully developed in adults, the bill can be almost as long as the curlew's body.

The long-billed curlew is a familiar resident of prairie grasslands and the southern interior of British Columbia. During migration and in winter, it frequents both saline and freshwater marshes, mud flats and sandbars in coastal areas. It eats mainly grasshoppers and berries, but also nesting birds and chicks on breeding grounds. Most long-billed curlews move to the coast during winter.

The long-billed curlew breeds from the Canadian Prairies south to Utah, New Mexico and Texas. It winters from California and Nevada, south to Guatemala. This species also winters in South Carolina, Texas, Louisiana, Georgia and Florida.

Zarapito Picolargo (*Numenius americanus*)

La más grande de las aves playeras de norteamérica se coloca mayormente por su pico largo y curvado hacia abajo. En un adulto completamente desarrollado, el pico puede alcanzar el tamaño del mismo cuerpo del zarapito.

El zarapito picolargo es residente familiar de los pastizales de las llanuras y del interior del sur de British Columbia. Durante la migración y en el invierno, frecuenta tanto ciénagas de aguas saladas y de aguas dulces, las planicies lodosas y los bancos de arena en las costas. Come principalmente saltamontes y moras, pero también a las aves y sus polluelos que anidan en los campos de reproducción. La mayoría de los zarapitos picolargos se trasladan hacia la costa durante el invierno.

El zarapito picolargo se reproduce en lugares desde las llanuras de Canadá hacia el sur hasta Utah, Nuevo México y Texas. Pasa el invierno desde California y Nevada, hasta más al sur a Guatemala. Esta especie también inverna en Carolina del Sur, Texas, Louisiana, Georgia y Florida.

(53-66cm)

Shorebird fact: Shorebirds contribute to a healthy ecosystem. When they feed in mudflats and fly over water, their droppings, called "guano" are fertilizer for microscopic plants called phytoplankton, which are food for fish.

Hecho sobre las aves playeras: *Las aves playeras contribuyen a un ecosistema saludable. Cuando se alimentan en los humedales y vuelan sobre el agua, sus heces, llamados guano, sirven de fertilizante para las plantas microscópicas llamadas fitoplancton, lo cual sirve de alimento para los peces.*

Shorebird fact: The male and female of most species share in incubating eggs and nurturing young. Incubation varies from 19 to 25 days, and begins on a continual basis when the last egg is laid. The hatching of all eggs usually occurs in a single day, and the parents and young leave the nest the following day. The young fledge within two to four weeks, with larger species taking up to four weeks to fledge.

Hecho sobre las aves playeras: *El macho y la hembra de la mayoría de las especies comparten el trabajo de incubar los huevos y criar a los polluelos. La incubación varía de 19 a 25 días, y comienza de manera continua cuando se pone el último huevo. La eclosión normalmente ocurre en un solo día, y los padres y sus crías salen del nido al día siguiente. Las crías dejan el nido dentro de dos a cuatro semanas, mientras que a las especies más grandes les toma un periodo de tres a cuatro semanas para dejarlo.*

Garfield MacGillivray

La limosa canela se reproduce en áreas que se extienden desde las llanuras de Canadá hasta Montana, North Dakota, partes de South Dakota y Minnesota por el sur. Pasa el invierno en las costas desde Oregon y Conneticut hasta Panamá en el Sur.

(40-51cm)

Marbled Godwit (Limosa fedoa)

This tall bird has a long, slightly upturned orange bill with black tip. Its dark brown back is heavily spotted and streaked with buff, white and chestnut. Its non-breeding plumage is slightly more pale than when breeding.

This species often probes the mud in belly-deep water, searching for food. It breeds in the wet meadows and pastures of the northern prairies. Those who get near to a marbled godwit and young may be surprised by its flight swoops and noisy, aggressive behaviour in defence of its young.

In late August the marbled godwit heads for seashores where it lives on tidal flats, in sheltered bays next to inlets, and on open beaches.

The marbled godwit's breeding range extends from the prairies of Canada south to Montana, North Dakota, parts of South Dakota and Minnesota. It winters in coastal areas from Oregon and Connecticut south to Panama.

Limosa Canela (Limosa fedoa)

Esta ave de estatura alta tiene un pico color anaranjado con la punta negra y ligeramente inclinada hacia arriba. Su espalda de color café oscuro tiene muchos puntos y rayas color beige, blanco, y café rojizo. Su plumaje cuando no es época de reproducción es un poco más pálido que en la temporada de reproducción.

Esta especie a menudo pasa el tiempo buscando su alimento en el lodo y aguas poco profundas que le llegan a la panza. Se reproduce en praderas húmedas y pastos de las llanuras norteñas. Las personas que se acercan a una limosa canela y sus crías pueden llevarse una sorpresa cuando empieza a volar hacia ellos, haciendo mucho ruido y comportándose de manera agresiva para defender a sus crías.

A finales de agosto, la limosa canela se va a las costas del mar donde vive en las planicies costeras, en las bahías protegidas y en las playas abiertas.

Gerard Beyersbergen

(20-21cm)

El chorlito blanco se reproduce en la tundra del ártico por todo el mundo. En norteamérica, su área de reproducción se extiende desde el extremo norte del ártico canadiense. La mayoría se reproduce más al norte del Círculo Polar. Pasa el invierno desde British Columbia y Massachusetts hacia el sur, a lo largo de las costas del Pacífico y el Atlántico de centro y Sudamérica.

Sanderling (Calidris alba)

The sanderling frequents tidal flats, lake beaches and river sandbars. They like to chase receding waves, running up the beach as the next wave comes in. In flight you can see a prominent white stripe running lengthwise through the middle of its wing. The sanderling changes colour dramatically, from brownish-orange in breeding season to pale grey before wintering.

In some areas the female lays two clutches with the male incubating one and the female, the other, but generally, both parents share in incubating the eggs and nurturing their young.

The sanderling breeds on arctic tundra around the world. In North America, its breeding range is the extreme north of the Canadian arctic. It winters from British Columbia and Massachusetts south along the Pacific and Atlantic coasts of Central and South America.

Chorlito Blanco (Calidris alba)

El chorlito blanco frecuenta las planicies costeras, las playas de los lagos y los bancos de arena en los ríos. Les gusta corretear las olas, corriendo por la playa para evitar la siguiente ola que se les acerca. Cuando vuelan, puedes apreciar una raya blanca prominente que corre a lo largo de sus alas. El chorlito blanco cambia de color dramaticamente, de un color anaranjado-café en temporada de reproducción a un gris pálido antes de invernar.

En algunas áreas la hembra pone dos nidadas y el macho incuba una mientras ella incuba la otra. Generalmente ambos padres comparten la tarea de incubar los huevos y criar a los polluelos.

Semipalmated Sandpiper (Calidris pusilla)

The semipalmated sandpiper is almost always seen in flocks during migration. It has a black bill and legs with white underparts and a heavily-streaked breast band, and dull buff and grey upperparts. Visible at close range, this sandpiper has partially-webbed feet, giving it the "semipalmated" name.

The semipalmated sandpiper lives around tidal flats, lagoons and ponds. In nesting season, it chooses moist or wet sedge-grass or heath tundra and the sandy areas along arctic rivers and pond-dotted sand dunes. Flocks of hundreds of thousands are found each fall in the Bay of Fundy, where they almost double their weight by eating invertebrates before flying, nonstop, over the Atlantic Ocean to northern South America.

This species breeds in northern Alaska and across the low arctic of Canada to Labrador. It winters along the Pacific coast of Central America from Guatemala and the West Indies south on the South American coast to Peru and Uruguay.

Chorlito Semipalmeado (Calidris pusilla)

El chorlito semipalmeado casi siempre se aprecia volando en bandadas durante la migración. Tiene el pico y las patas negras y las partes inferiores de su cuerpo blancas, y una banda con muchas rayas sobre su pecho. Las partes superiores de su cuerpo son de color beige pálido y gris. De cerca, se puede ver que este chorlito tiene sus patas parcialmente palmadas y de allí viene su nombre - semipalmeado.

El chorlito semipalmeado vive cerca de planicies costeras, lagunas y estanques. En la temporada de anidar, escoge lugares húmedos o el pasto mojado o la tundra y las áreas arenosas a lo largo de los ríos árticos y las dunas de arena con estanques esparcidos alrededor. Se encuentran bandadas de cientos de miles cada otoño en la bahía de Fundy donde casi aumentan su peso al doble comiendo invertebrados antes de volar sin parar sobre el Océano Atlántico al norte de Sudamérica.

C L Gratto Trevor (Canadian Wildlife Service)

Esta especie se reproduce en el norte de Alaska y a través del bajo ártico de Canadá hasta Labrador. Pasa el invierno a lo largo de la costa del Pacífico de centroamérica, desde Guatemala y las Antillas hacia el sur en la costa de Sudamérica hasta Perú y Uruguay.

(13-15cm)

Shorebird fact: Shorebirds contribute to a healthy ecosystem. When they feed in mudflats and fly over water, their droppings, called "guano" are fertilizer for microscopic plants called phytoplankton, which are food for fish.

Hecho sobre las aves playeras:
Las aves playeras contribuyen a un ecosistema saludable. Cuando se alimentan en los humedales y vuelan sobre el agua, sus heces, llamados guano, sirven de fertilizante para las plantas microscópicas llamadas fitoplancton, lo cual sirve de alimento para los peces.

Shorebird fact: The male and female of most species share in incubating eggs and nurturing young. Incubation varies from 19 to 25 days, and begins on a continual basis when the last egg is laid. The hatching of all eggs usually occurs in a single day, and the parents and young leave the nest the following day. The young fledge within two to four weeks, with larger species taking up to four weeks to fledge.

Hecho sobre las aves playeras:
El macho y la hembra de la mayoría de las especies comparten el trabajo de incubar los huevos y criar a los polluelos. La incubación varía de 19 a 25 días, y comienza de manera continua cuando se pone el último huevo. La eclosión normalmente ocurre en un solo día, y los padres y sus crías salen del nido al día siguiente. Las crías dejan el nido dentro de dos a cuatro semanas, mientras que a las especies más grandes les toma un período de tres a cuatro semanas para dejarlo.

La limosa canela se reproduce en áreas que se extienden desde las llanuras de Canadá hasta Montana, North Dakota, partes de South Dakota y Minnesota por el sur. Pasa el invierno en las costas desde Oregon y Conneticut hasta Panamá en el Sur.

(40-51cm)

Marbled Godwit (Limosa fedoa)

This tall bird has a long, slightly upturned orange bill with black tip. Its dark brown back is heavily spotted and streaked with buff, white and chestnut. Its non-breeding plumage is slightly more pale than when breeding.

This species often probes the mud in belly-deep water, searching for food. It breeds in the wet meadows and pastures of the northern prairies. Those who get near to a marbled godwit and young may be surprised by its flight swoops and noisy, aggressive behaviour in defence of its young.

In late August the marbled godwit heads for seashores where it lives on tidal flats, in sheltered bays next to inlets, and on open beaches.

The marbled godwit's breeding range extends from the prairies of Canada south to Montana, North Dakota, parts of South Dakota and Minnesota. It winters in coastal areas from Oregon and Connecticut south to Panama.

Limosa Canela (Limosa fedoa)

Esta ave de estatura alta tiene un pico color anaranjado con la punta negra y ligeramente inclinada hacia arriba. Su espalda de color café oscuro tiene muchos puntos y rayas color beige, blanco y café rojizo. Su plumaje cuando no es época de reproducción es un poco más pálido que en la temporada de reproducción.

Esta especie a menudo pasa el tiempo buscando su alimento en el lodo y aguas poco profundas que le llegan a la panza. Se reproduce en praderas húmedas y pastos de las llanuras norteñas. Las personas que se acercan a una limosa canela y sus crías pueden llevarse una sorpresa cuando empieza a volar hacia ellos haciendo mucho ruido y comportándose de manera agresiva para defender a sus crías.

A finales de agosto, la limosa canela se va a las costas del mar donde vive en las planicies costeras, en las bahías protegidas y en las playas abiertas.

(20-21cm)

El chorlito blanco se reproduce en la tundra del ártico por todo el mundo. En norteamérica, su área de reproducción se extiende desde el extremo norte del ártico canadiense. La mayoría se reproduce más al norte del Círculo Polar. Pasa el invierno desde British Columbia y Massachusetts hacia el sur, a lo largo de las costas del Pacífico y el Atlántico de centro y Sudamérica.

Sanderling (Calidris alba)

The sanderling frequents tidal flats, lake beaches and river sandbars. They like to chase receding waves, running up the beach as the next wave comes in. In flight you can see a prominent white stripe running lengthwise through the middle of its wing. The sanderling changes colour dramatically, from brownish-orange in breeding season to pale grey before wintering.

In some areas the female lays two clutches with the male incubating one and the female, the other, but generally, both parents share in incubating the eggs and nurturing their young.

The sanderling breeds on arctic tundra around the world. In North America, its breeding range is the extreme north of the Canadian arctic. It winters from British Columbia and Massachusetts south along the Pacific and Atlantic coasts of Central and South America.

Chorlito Blanco (*Calidris alba*)

El chorlito blanco frecuenta las planicies costeras, las playas de los lagos y los bancos de arena en los ríos. Les gusta corretear las olas, corriendo por la playa para evitar la siguiente ola que se les acerca. Cuando vuelan, puedes apreciar una raya blanca prominente que corre a lo largo de sus alas. El chorlito blanco cambia de color dramaticamente, de un color anaranjado-café en temporada de reproducción a un gris pálido antes de invernar.

En algunas áreas la hembra pone dos nidadas y el macho incuba una mientras ella incuba la otra. Generalmente ambos padres comparten la tarea de incubar los huevos y criar a los polluelos.

Semipalmated Sandpiper (Calidris pusilla)

The semipalmated sandpiper is almost always seen in flocks during migration. It has a black bill and legs with white underparts and a heavily-streaked breast band, and dull buff and grey upperparts. Visible at close range, this sandpiper has partially-webbed feet, giving it the "semipalmated" name.

The semipalmated sandpiper lives around tidal flats, lagoons and ponds. In nesting season, it chooses moist or wet sedge-grass or heath tundra and the sandy areas along arctic rivers and pond-dotted sand dunes. Flocks of hundreds of thousands are found each fall in the Bay of Fundy, where they almost double their weight by eating invertebrates before flying, nonstop, over the Atlantic Ocean to northern South America.

This species breeds in northern Alaska and across the low arctic of Canada to Labrador. It winters along the Pacific coast of Central America from Guatemala and the West Indies south on the South American coast to Peru and Uruguay.

Chorlito Semipalmeado (*Calidris pusilla*)

El chorlito semipalmeado casi siempre se aprecia volando en bandadas durante la migración. Tiene el pico y las patas negras y las partes inferiores de su cuerpo blancas, y una banda con muchas rayas sobre su pecho. Las partes superiores de su cuerpo son de color beige pálido y gris. De cerca, se puede ver que este chorlito tiene sus patas parcialmente palmadas y de allí viene su nombre «semipalmeado».

El chorlito semipalmeado cruza cerca de planicies costeras, lagunas y estanques. En la temporada de anidar, escoge lugares húmedos o el pasto mojado o la tundra y las áreas arenosas a lo largo de los ríos árticos y las dunas de arena con estanques esparcidos alrededor. Se encuentran bandadas de cientos de miles cada otoño en la bahía de Fundy donde casi aumentan su peso al doble comiendo invertebrados antes de volar sin parar sobre el Océano Atlántico al norte de Sudamérica.

Esta especie se reproduce en el norte de Alaska y a través del bajo ártico de Canadá hasta Labrador. Pasa el invierno a lo largo de la costa del Pacífico de centroamerica, desde Guatemala y las Antillas hacia el sur en la costa de Sudamérica hasta Perú y Uruguay.

(13-15cm)

White-rumped Sandpiper (Calidris fuscicollis)

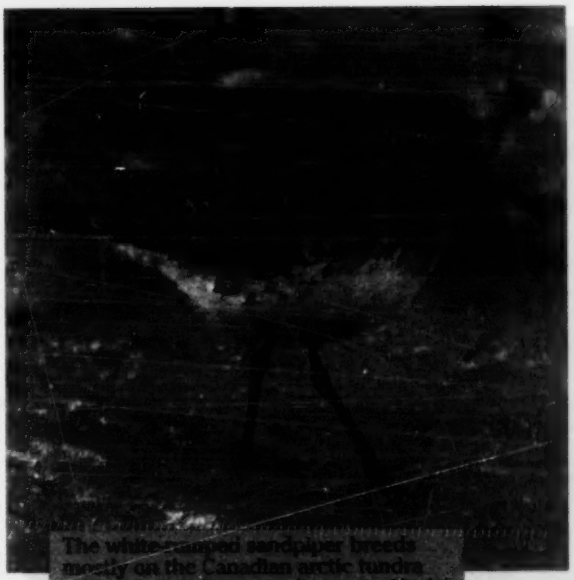
This is the only sandpiper with a completely white rump. At rest, its wing tips extend beyond the end of its tail, giving the bird a long, slim appearance. In spring when the female displays for the male, this species looks like a sharp-tailed grouse, raising its tail and holding its wings outward while running. In this species, only the female incubates the eggs and cares for the young brood.

During spring migration, thousands may be seen in flocks over the interior of North America. Although able to fly nonstop for long distances, the white-rumped sandpiper rests along the borders of ponds and coastal lagoons.

Chorlito Rabadilla Blanca (*Calidris fusciocollis*)

Este es el único chorlito con la rabadilla completamente blanca. Al descansar, las puntas de sus alas se extienden más allá de la punta de su cola, dándole al ave una apariencia larga y delgada. En la primavera cuando la hembra se despliegue para atraer al macho, esta especie se parece a un urogallo de cola picuda, alzando su cola y extendiendo sus alas al correr. En esta especie, solo la hembra incuba los huevos y cuida las crías en la pollada.

Durante la migración de la primavera, miles de estas aves se ven en bandadas volando sobre el interior de norteamérica. Aunque tiene la capacidad de volar sin parar por largas distancias, el chorlito rabadilla blanca suele descansar en las orillas de estanques y lagunas costeras.



C L Gratto Trevor (Canadian Wildlife Service)

The white-rumped sandpiper breeds mostly on the Canadian arctic tundra and occasionally in northeastern Alaska. It winters in southern Brazil to Tierra del Fuego and the Falkland Islands.

El chorlito rabadilla blanca se reproduce por la mayor parte de la tundra del ártico canadiense y ocasionalmente en el noreste de Alaska. Pasa el invierno en el sur de Brasil hasta Tierra del Fuego y en las islas Falkland.

(15-18cm)

Tony Beck

El chorlito de Baird se reproduce en la tundra alta del ártico norte desde Alaska a la Isla Baffin y Groenlandia. Pasa el invierno en el sur de Sudamérica desde las alturas de los Andes en Ecuador hasta el nivel del mar en Tierra del Fuego.

(14-17cm)

Baird's Sandpiper (Calidris bairdii)

Slightly smaller than a white-rumped sandpiper, this species features a long, very narrow bill, streaked head, dark upper breast and lighter lower breast with dark legs. Its body appears long, with wingtips extending well beyond its tail.

During migration, the Baird's sandpiper prefers muddy, sandy, or grassy areas. It's less inclined to feed in water than other sandpipers. It nests in drier areas than many of its cousins, favouring ridges and rocky slopes. Before heading south they fuel up on the northern prairies, preparing for a 6,500 km non-stop flight over the east Pacific Ocean to the Andes.

The Baird's sandpiper breeds on the high arctic tundra north from Alaska to Baffin Island and Greenland. It winters in southern South America from the high Andes in Equador to sea level around Tierra del Fuego.

Chorlito de Baird (*Calidris bairdii*)

Un poco más pequeño que el playerito de rabadilla blanca, esta especie tiene el pico muy largo y angosto, la cabeza rayada, la parte del pecho superior es de color oscuro y la parte inferior de color más claro con patas oscuras. Su cuerpo se ve largo con las puntas de las alas extendiéndose más allá de su cola.

Durante la migración, el chorlito de Baird prefiere las áreas lodosas, arenosas, o con vegetación y pasto. Es menos inclinado a alimentarse en el agua que otros playeritos. Anida en áreas más secas que muchos de sus primos, escogiendo las cordilleras y laderas rocosas. Antes de dirigirse hacia el sur, se llenan de alimento en las llanuras norteñas, preparándose para el vuelo de 6,500 kilómetros sin parar sobre el este del Océano Pacífico hasta los Andes.

Gerard Beyersbergen

(19-23cm)

El chorlito pectoral se reproduce en el ártico y la tundra subártica desde el este de Alaska hasta la Isla de Southampton y hacia el sur a lo largo de la costa occidental de la bahía Hudson. También se le ha visto comúnmente en la primavera en el centro de norteamérica, especialmente en Saskatchewan. Durante la migración en otoño vuela del sureste de Canadá, sobre el Océano Atlántico hasta Sudamérica. Pasa el invierno en Sudamérica desde el sur de Bolivia y el norte de Argentina hasta Paraguay.

Pectoral Sandpiper (Calidris melanotos)

The pectoral sandpiper gets its name from a broad buff band across the breast and throat, which is heavily streaked and contrasts sharply with its white belly. It has a medium-length, slightly down-curved bill with olive to yellow legs. Males are much larger than females.

A pectoral sandpiper favours wet, grassy areas and is rarely seen on open mud flats. While displaying, the male uses a fat-filled sac on its breast to create a hooting call. Only the female incubates the eggs and cares for the young.

The pectoral sandpiper breeds in the arctic and subarctic tundra from Alaska east to Southampton Island and south along with western shore of Hudson Bay. It is also commonly seen in spring in central North America, especially Saskatchewan. During fall migration it flies from southeastern Canada, over the Atlantic Ocean to South America. It winters in South America from southern Bolivia and northern Argentina to Paraguay.

Chorlito Pectoral (*Calidris melanotos*)

El chorlito pectoral se llama así debido a que tiene una banda ancha de color beige atravesando su pecho y su garganta, lo cual tiene muchas rayas y sirve de buen contraste con su panza blanca. Su pico es de largura mediana y se inclina ligeramente hacia abajo y sus patas son de color aceituna o amarillo. Los machos son más grandes que las hembras.

El chorlito pectoral prefiere las áreas húmedas con vegetación y pasto y rara vez se le ve en las planicies lodosas abiertas. Cuando se despliega para atraer a la hembra, el macho usa una bolsa llena de grasa en su pecho para hacer un sonido de rechiflado. Solo la hembra incuba los huevos y cuida a los polluelos.

Shorebird fact: Shorebirds are "precocial," that is, they can leave the nest within days of hatching and follow their parents to feeding sites. In about two weeks the young are entirely on their own. In contrast, songbirds like the American robin are immobile, naked and unable to feed themselves when they hatch.

Hecho sobre las aves playeras: *Las aves playeras son precoces, es decir que pueden dejar el nido y seguir a sus padres a los sitios de alimentación a los pocos días de la eclosión. Los polluelos se pueden cuidar solos unas dos semanas después de salir del cascarón. En contraste, las aves cantoras, como el petirrojo americano, están inmóviles, desnudas, e incapaces de alimentarse a si mismas cuando salen del cascarón.*

White-rumped Sandpiper (Calidris fuscicollis)

This is the only sandpiper with a completely white rump. At rest, its wing tips extend beyond the end of its tail, giving the bird a long, slim appearance. In spring when the female displays for the male, this species looks like a sharp-tailed grouse, raising its tail and holding its wings outward while running. In this species, only the female incubates the eggs and cares for the young brood.

During spring migration, thousands may be seen in flocks over the interior of North America. Although able to fly nonstop for long distances, the white-rumped sandpiper rests along the borders of ponds and coastal lagoons.

Chorlito Rabadilla Blanca (*Calidris fuscicollis*)

Este es el único chorlito con la rabadilla completamente blanca. Al descansar, las puntas de sus alas se extienden más allá de la punta de su cola, dándole al ave una apariencia larga y delgada. En la primavera cuando la hembra se despliegue para atraer al macho, esta especie se parece a un urogallo de cola picuda, alzando su cola y extendiendo sus alas al correr. En esta especie, solo la hembra incuba los huevos y cuida las crías en la pollada.

Durante la migración de la primavera, miles de estas aves se ven en bandadas volando sobre el interior de norteamérica. Aunque tiene la capacidad de volar sin parar por largas distancias, el chorlito rabadilla blanca suele descansar en las orillas de estanques y lagunas costeras.

The white-rumped sandpiper breeds mostly on the Canadian arctic tundra and occasionally in northeastern Alaska. It winters in southern Brazil to Tierra del Fuego and the Falkland Islands.

(15-18cm)

El chorlito rabadilla blanca se reproduce por la mayor parte de la tundra del ártico canadiense y ocasionalmente en el noreste de Alaska. Pasa el invierno en el sur de Brasil hasta Tierra del Fuego y en las islas Falkland.

(14-17cm)

El chorlito de Baird se reproduce en la tundra alta del ártico norte desde Alaska a la Isla Baffin y Groenlandia. Pasa el invierno en el sur de Sudamérica desde las alturas de los Andes en Ecuador hasta el nivel del mar en Tierra del Fuego.

Baird's Sandpiper (Calidris bairdii)

Slightly smaller than a white-rumped sandpiper, this species features a long, very narrow bill, streaked head, dark upper breast and lighter lower breast with dark legs. Its body appears long, with wingtips extending well beyond its tail.

During migration, the Baird's sandpiper prefers muddy, sandy, or grassy areas. It's less inclined to feed in water than other sandpipers. It nests in drier areas than many of its cousins, favouring ridges and rocky slopes. Before heading south they fuel up on the northern prairies, preparing for a 6,500 km non-stop flight over the east Pacific Ocean to the Andes.

The Baird's sandpiper breeds on the high arctic tundra north from Alaska to Baffin Island and Greenland. It winters in southern South America from the high Andes in Equador to sea level around Tierra del Fuego.

Chorlito de Baird (*Calidris bairdii*)

Un poco más pequeño que el playerito de rabadilla blanca, esta especie tiene el pico muy largo y angosto, la cabeza rayada, la parte del pecho superior es de color oscuro y la parte inferior de color más claro con patas oscuras. Su cuerpo se ve largo con las puntas de las alas extendiéndose más allá de su cola.

Durante la migración, el chorlito de Baird prefiere las áreas lodosas, arenosas, o con vegetación y pasto. Es menos inclinado a alimentarse en el agua que otros playeritos. Anida en áreas más secas que muchos de sus primos, escogiendo las cordilleras y laderas rocosas. Antes de dirigirse hacia el sur, se llenan de alimento en las llanuras norteñas, preparándose para el vuelo de 6,500 kilómetros sin parar sobre el este del Océano Pacífico hasta los Andes.

(19-23cm)

El chorlito pectoral se reproduce en el ártico y la tundra subártica desde el este de Alaska hasta la Isla de Southampton y hacia el sur a lo largo de la costa occidental de la bahía Hudson. También se le ha visto comunmente en la primavera en el centro de norteamérica, especialmente en Saskatchewan. Durante la migración en otoño vuela del sureste de Canadá, sobre el Océano Atlántico hasta Sudamérica. Pasa el invierno en Sudamérica desde el sur de Bolivia y el norte de Argentina hasta Paraguay.

Pectoral Sandpiper (Calidris melanotos)

The pectoral sandpiper gets its name from a broad buff band across the breast and throat, which is heavily streaked and contrasts sharply with its white belly. It has a medium-length, slightly down-curved bill with olive to yellow legs. Males are much larger than females.

A pectoral sandpiper favours wet, grassy areas and is rarely seen on open mud flats. While displaying, the male uses a fat-filled sac on its breast to create a hooting call. Only the female incubates the eggs and cares for the young.

The pectoral sandpiper breeds in the arctic and subarctic tundra from Alaska east to Southampton Island and south along with western shore of Hudson Bay. It is also commonly seen in spring in central North America, especially Saskatchewan. During fall migration it flies from southeastern Canada, over the Atlantic Ocean to South America. It winters in South America from southern Bolivia and northern Argentina to Paraguay.

Chorlito Pectoral (*Calidris melanotos*)

El chorlito pectoral se llama así debido a que tiene una banda ancha de color beige atravesando su pecho y su garganta, lo cual tiene muchas rayas y sirve de buen contraste con su panza blanca. Su pico es de largura mediana y se inclina ligeramente hacia abajo y sus patas son de color aceituna o amarillo. Los machos son más grandes que las hembras.

El chorlito pectoral prefiere las áreas húmedas con vegetación y pasto y rara vez se le ve en las planicies lodosas abiertas. Cuando se despliega para atraer a la hembra, el macho usa una bolsa llena de grasa en su pecho para hacer un sonido de resoplido. Solo la hembra incuba los huevos y cuida a los polluelos.

Shorebird fact: Sandpipers have interesting mating systems. They vary from monogamy (one mate at a time) to polygamy (male mates with several females at one time or in succession) to polyandry (female mates with several males at one time or in succession).

Hecho sobre las aves playeras:
Los playeritos tienen sistemas interesantes de apareamiento. Varían entre la monogamia (una pareja a la vez) y la poligamia (el macho aparea con varias hembras a la vez o en sucesión) y la poliandria (la hembra aparea con varios machos a la vez o en sucesión).

Shorebird fact: Shorebirds are "precocial," that is, they can leave the nest within days of hatching and follow their parents to feeding sites. In about two weeks the young are entirely on their own. In contrast, songbirds like the American robin are immobile, naked and unable to feed themselves when they hatch.

Hecho sobre las aves playeras:
Las aves playeras son precoces, es decir que pueden dejar el nido y seguir a sus padres a los sitios de alimentación a los pocos días de la eclosión. Los polluelos se pueden cuidar solos unas dos semanas después de salir del cascarón.
En contraste, las aves cantoras, como el petirrojo americano, están inmóviles, desnudas, e incapaces de alimentarse a si mismas cuando salen del cascarón.

Shorebird fact: During feeding, a dowitcher's bill is like a sewing machine needle. It jabs into mud flats with quick vertical strokes, turning the mud to liquid and easing the task of grabbing food.

Hecho sobre las aves playeras: *Durante la alimentación, el pico de una becasina gris se comporta como la aguja de una máquina de coser. Usando golpes verticales rápidos picotea en el lodo de los planos lodosos, haciendo líquido el lodo, y así facilitando la manera de sacar su alimento.*

Shorebird fact: During flight, shorebirds cruise at speeds up to 80 kilometres per hour at an altitude of more than 3,000 metres.

Hecho sobre las aves playeras: *Durante el vuelo, las aves playeras viajan a una velocidad de hasta 80 kilómetros por hora a una altitud de más de 3.000 metros.*

Shorebird fact: All adult North American shorebirds migrate several weeks earlier than their juvenile offspring.

Hecho sobre las aves playeras: *Todos los adultos de las aves playeras norteamericanas migran varias semanas antes que sus crías jovenes.*

C.L. Gratto, Trevor (Canadian Wildlife Service)

El chorlito zancón se reproduce en la tundra del ártico y subártico desde el norte de Alaska hasta las costas occidentales de la bahía de Hudson. La mayoría pasa el invierno en el centro de Sudamérica, y unos cuantos de ellos buscando el camino hasta California, la costa de Texas y el sur de Florida.

(18-21cm)

Stilt Sandpiper (Calidris himantopus)

With its slim body and long legs, the stilt sandpiper is aptly named. It usually wades into deep water, searching for food. You can recognize this shorebird by its greenish legs, chestnut-coloured ear patch, black bill and thin brown and white barring on its underparts, all of which help distinguish it from a dowitcher.

During migration, the stilt sandpiper prefers shallow ponds, pools and lagoons to tidal flats and beaches. This species often roosts in shallow pools alongside its cousins, dowitchers and yellowlegs. Many pairs use the same breeding territory, and some use the same nest site with the same mate, year after year. This is surprising, as the nest is not much more than a scrape on the ground.

The stilt sandpiper breeds in arctic and subarctic tundra from northern Alaska to the western shore of Hudson Bay. Most winter in central South America, with small numbers finding their way to California, the Texas coast and southern Florida.

Chorlito Zancón (*Calidris himantopus*)

Con su cuerpo delgado y sus chorlito zancón se le dió un nombre apropriado. Normalmente entra al agua profunda en busca de alimento. Puedes reconocer esta ave playera por sus patas de color verdoso, un parche de color café-rojizo en la oreja, el pico negro y barras delgadas de color café y blanco sobre sus partes inferiores, características que lo distinguen de una becasina gris.

Durante la migración, el chorlito zancón prefiere los estanques poco profundos, charcos y lagunas sobre planicies costeras y las playas. Esta especie frecuentemente se posa en los charcos a un lado de sus primos, las becasinas grises y los playeros patas amarillas. Muchas parejas usan el mismo territorio para reproducirse y algunas hasta el mismo sitio para anidar con la misma pareja año tras año. Esto es sorprendente, porque el nido no es más que una raspadura en el suelo.

© L. Gerrits/Tenot (Canadian Wildlife Service)

(13-15cm)

El chorlito chichicuilote se reproduce en áreas subárticas de Alaska hasta Newfoundland. Algunos pasan la temporada de reproducción más al sur, alrededor de James Bay y en Nova Scotia. Pasa el invierno en los Estados Unidos desde Oregon y Carolina del Norte hacia el sur a lo largo de la costa hasta el centro de Sudamérica.

Least Sandpiper (Calidris minutilla)

The least sandpiper is the tiniest of the small sandpipers, several of which are commonly referred to as "peeps." You can distinguish a least sandpiper from its close relative–the semi-palmated sandpiper–by its slender black bill, greenish-yellow legs and rich brown plumage.

The least sandpiper prefers wet, muddy or grassy areas and salt marshes. It lowers its head and forages for food by picking at the ground. It is commonly seen in tidal flats, where it wades into shallow water to probe for food.

The least sandpiper breeds in subarctic areas from Alaska to Newfoundland. Some spend the breeding season farther south, around James Bay and in Nova Scotia. It winters in the United States from Oregon and North Carolina, south along the sea coast to central South America.

Chorlito Chichicuilote (*Calidris minutilla*)

El chorlito chichicuilote es el más chiquito de los playeritos pequeños, y a varios de ellos se les llama píos. Tú puedes distinguir un chorlito chichicuilote de su pariente cercano el chorlito semipalmeado por su pico delgado de color negro, sus patas color verde-amarillo y su plumaje de un color café vivo.

El chorlito chichicuilote prefiere áreas húmedas, lodosas, llenas de vegetación y pasto y también las ciénagas. Acostumbra bajar la cabeza y a buscar su alimento picando el suelo. Comunmente se pueden ver en las planicies costeras, donde se mete al agua bajita en busca de alimento.

Short-billed Dowitcher (Limnodromus griseus)

Dowitchers have chunky bodies, long, straight and heavy bills, a wedge of white along the rump and back, and barred tails. The short- and long-billed dowitchers were regarded as one species until 1950 and are now distinguished by their calls as their plumage is similar.

The short-billed dowitcher prefers salt water to fresh. They nest around swamps and open marshes encircled with scrub and forest. When the young hatch, the female leaves the breeding grounds and moves south, leaving the male to care for the young. They fly as far as 4,000 km several times during migration, resting and feeding between flights. Dowitchers typically feed in silent flocks, sometimes with their heads underwater.

The short-billed dowitcher has three breeding populations: on the southern Alaska coast; in western Canada from the southern Yukon across the northern prairies to Hudson Bay; and in northern Quebec and Labrador. All three populations winter on coastal areas from North Carolina to Brazil and from California to Peru.

Costurero Pico Corto (*Limnodromus griseus*)

Las costureros son fornidas, y tienen el pico pesado largo y recto, con una sección de color blanco a lo largo del trasero y la espalda, y la cola rayada. Las costurero pico corto o largo se conocían como una sola especie hasta 1950 y su plumaje es muy similar. Ahora se distinguen por sus chillidos.

La costurero pico corto prefiere el agua salada al agua dulce. Andan alrededor de los pantanos y ciénagas abiertas rodeados por arbustos y bosque. Cuando las crías rompen el cascarón, la hembra deja el área de reproducción y se va hacia el sur, dejando al macho al cuidado de los polluelos. Vuelan hasta unos 4,000 kilómetros de distancia varias veces durante la migración, descansando y alimentándose entre vuelos. Típicamente las costureros se alimentan en bandadas silenciosas, a veces con la cabeza submergida en el agua.

Doug Gilroy

La costurero pico corto tiene tres poblaciones en la época de la reproducción: una en la costa del sur de Alaska; otra en el oeste de Canadá desde el sur del territorio del Yukon atravesando las llanuras norteñas hasta la bahía de Hudson; y la otra en el norte de Quebec y Labrador. Las tres poblaciones invernan en las costas desde Carolina del Norte hasta Brasil y desde California hasta Perú.

(25-29cm)

Shorebird fact: During feeding, a dowitcher's bill is like a sewing machine needle. It jabs into mud flats with quick vertical strokes, turning the mud to liquid and easing the task of grabbing food.

Hecho sobre las aves playeras:
Durante la alimentación, el pico de una becasina gris se comporta como la aguja de una máquina de coser. Usando golpes verticales rápidos picotea en el lodo de los planos lodosos, haciendo líquido el lodo, y así facilitando la manera de sacar su alimento.

Shorebird fact: During flight, shorebirds cruise at speeds up to 80 kilometres per hour at an altitude of more than 3,000 metres.

Hecho sobre las aves playeras:
Durante el vuelo, las aves playeras viajan a una velocidad de hasta 80 kilómetros por hora a una altitud de más de 3.000 metros.

Shorebird fact: All adult North American shorebirds migrate several weeks earlier than their juvenile offspring.

Hecho sobre las aves playeras:
Todos los adultos de las aves playeras norteamericanas migran varias semanas antes que sus crías jóvenes.

El chorlito zancón se reproduce en la tundra del ártico y subártico desde el norte de Alaska hasta las costas occidentales de la bahía de Hudson. La mayoría pasa el invierno en el centro de Sudamérica, y unos cuantos de ellos buscando el camino hasta California, la costa de Texas y el sur de Florida.

(18-21cm)

Stilt Sandpiper (Calidris himantopus)

With its slim body and long legs, the stilt sandpiper is aptly named. It usually wades into deep water, searching for food. You can recognize this shorebird by its greenish legs, chestnut-coloured ear patch, black bill and thin brown and white barring on its underparts, all of which help distinguish it from a dowitcher.

During migration, the stilt sandpiper prefers shallow ponds, pools and lagoons to tidal flats and beaches. This species often roosts in shallow pools alongside its cousins, dowitchers and yellowlegs. Many pairs use the same breeding territory, and some use the same nest site with the same mate, year after year. This is surprising, as the nest is not much more than a scrape on the ground.

The stilt sandpiper breeds in arctic and subarctic tundra from northern Alaska to the western shore of Hudson Bay. Most winter in central South America, with small numbers finding their way to California, the Texas coast and southern Florida.

Chorlito Zancón (*Calidris himantopus*)

Con su cuerpo delgado y sus chorlito zancón se le dió un nombre apropriado. Normalmente entra al agua profunda en busca de alimento. Puedes reconocer esta ave playera por sus patas de color verdoso, un parche de color café-rojizo en la oreja, el pico negro y barras delgadas de color café y blanco sobre sus partes inferiores, características que lo distinguen de una becasina gris.

Durante la migración, el chorlito zancón prefiere los estanques poco profundos, charcos y lagunas sobre planicies costeras y las playas. Esta especie frecuentemente se posa en los charcos a un lado de sus primos, las becasinas grises y los playeros patas amarillas. Muchas parejas usan el mismo territorio para reproducirse y algunas hasta el mismo sitio para anidar con la misma pareja año tras año. Esto es sorprendente, porque el nido no es más que una raspadura en el suelo.

(13-15cm)

El chorlito chichicuilote se reproduce en áreas subárticas de Alaska hasta Newfoundland. Algunos pasan la temporada de reproducción más al sur, alrededor de James Bay y en Nova Scotia. Pasa el invierno en los Estados Unidos desde Oregon y Carolina del Norte hacia el sur a lo largo de la costa hasta el centro de Sudamérica.

Least Sandpiper (Calidris minutilla)

The least sandpiper is the tiniest of the small sandpipers, several of which are commonly referred to as "peeps." You can distinguish a least sandpiper from its close relative–the semi-palmated sandpiper–by its slender black bill, greenish-yellow legs and rich brown plumage.

The least sandpiper prefers wet, muddy or grassy areas and salt marshes. It lowers its head and forages for food by picking at the ground. It is commonly seen in tidal flats, where it wades into shallow water to probe for food.

The least sandpiper breeds in subarctic areas from Alaska to Newfoundland. Some spend the breeding season farther south, around James Bay and in Nova Scotia. It winters in the United States from Oregon and North Carolina, south along the sea coast to central South America.

Chorlito Chichicuilote (*Calidris minutilla*)

El chorlito chichicuilote es el más chiquito de los playeritos pequeños, y a varios de ellos se les llama píos. Tú puedes distinguir un chorlito chichicuilote de su pariente cercano el chorlito semipalmeado por su pico delgado de color negro, sus patas color verde-amarillo y su plumaje de un color café rico.

El chorlito chichicuilote prefiere áreas húmedas, lodosas, llenas de vegetación y pasto y también las ciénagas. Acostumbra bajar la cabeza y a buscar su alimento picando el suelo. Comúnmente se pueden ver en las planicies costeras, donde se mete al agua bajita en busca de alimento.

Short-billed Dowitcher (Limnodromus griseus)

Dowitchers have chunky bodies, long, straight and heavy bills, a wedge of white along the rump and back, and barred tails. The short- and long-billed dowitchers were regarded as one species until 1950 and are now distinguished by their calls as their plumage is similar.

The short-billed dowitcher prefers salt water to fresh. They nest around swamps and open marshes encircled with scrub and forest. When the young hatch, the female leaves the breeding grounds and moves south, leaving the male to care for the young. They fly as far as 1,000 km several times during migration, resting and feeding between flights. Dowitchers typically feed in silent flocks, sometimes with their heads underwater.

The short-billed dowitcher has three breeding populations: on the southern Alaska coast; in western Canada from the southern Yukon across the northern prairies to Hudson Bay; and in northern Quebec and Labrador. All three populations winter on coastal areas from North Carolina to Brazil and from California to Peru.

Costurero Pico Corto (*Limnodromus griseus*)

Los costureros son bajitos, y tienen el pico pesado largo y recto, con una sección de color blanco a lo largo del trasero y la espalda, y la cola rayada. Los costureros pico corto y largo se consideran como una sola especie hasta 1950 y su plumaje es muy similar. Mucha se distinguen por sus chillidos.

La costurero pico corto prefiere el agua salada al agua dulce. Anidan alrededor de los pantanos y ciénagas abiertas rodeados por arbustos y bosque. Cuando los crías rompen el cascarón, la hembra deja el área de reproducción y se va hacia el sur, dejando al macho al cuidado de los pollitos. Vuelan hasta unos 1,000 kilómetros de distancia varias veces durante la migración, descansando y alimentándose entre vuelos. Típicamente los costureros se alimentan en bandadas silenciosas, a veces con la cabeza sumergida en el agua.

(25-29cm)

La costurero pico corto tiene tres poblaciones en la época de la reproducción: una en la costa del sur de Alaska; otra en el oeste de Canadá desde el sur del territorio del Yukon atravesando las llanuras norteñas hasta la bahía de Hudson; y la otra en el norte de Quebec y Labrador. Las tres poblaciones invernan en las costas desde Carolina del Norte hasta Brasil y desde California hasta Perú.

Common Snipe (Gallinago gallinago)

The common snipe is a secretive bird, going about its business in peat bogs, marshes and moist meadows with soft mud and low cover. The male perches and calls monotonously in breeding season. When it conducts aerial dives, he produces a "who-who-who-who" whistle-like sound from the wind through its fanned tail feathers.

This heavy-bodied, large-headed shorebird has a very long, straight, thick bill. Its well-camouflaged head and back are marked by prominent buff-coloured stripes, and its buff breast and flanks are heavily spotted and barred, giving way to a clear white belly. When disturbed, it flies in a rapid, zigzag pattern. Only the female of this species incubates the eggs, but sometimes the male will help with the young.

The common snipe breeds from northern Alaska to Labrador and south over most of the United States to central California, eastern Arizona, northern New Mexico and northern New Jersey. It winters from British Columbia and Virginia, south to Columbia and Venezuela.

Agachona Común (*Gallinago gallinago*)

La agachona común es una ave callada, que desarrolla su vida diaria en los pantanos, ciénagas y praderas húmedas con lodo blandito y poca vegetación. El macho se posa y chilla monotonamente en la época de la reproducción. Cuando vuela en picadas, produce un sonido que suena con un juu-juu-juu-juu, como un silbido cuando el aire atraviesa las plumas de su cola.

Esta ave playera de cuerpo pesado y cabeza grande tiene el pico muy largo, recto, y grueso. Su cabeza y espalda camufladas tienen rayas prominentes de color beige, y su pecho y sus costados de color de ante tienen muchos puntos y rayas, y una panza blanca lisa. Cuando se le interrumpe, sale volando rapidamente en zigzag. Solo la hembra de esta especie incuba los huevos, pero a veces el macho la ayuda con las crías.

Brian M. Wolfish

La agachona común se reproduce desde el norte de Alaska hasta Labrador y hacia el sur por casi todos los Estados Unidos al centro de California, el este de Arizona, el norte de Nuevo México y el norte de New Jersey. Pasa el invierno en British Columbia y Virginia hacia el Sur hasta Colombia y Venezuela.

(25-27cm)

C.L. Grahn (Reno) (Canadian Wildlife Service)

(18-19cm)

El falaropo cuello rojo se reproduce en Alaska y por todo el norte de Canadá. Migra pasando por las llanuras de Canadá y British Columbia hacia California, y luego vuela sobre el Océano Pacífico a Sudamérica donde pasa el invierno, principalmente en el mar fuera de la costa del Perú.

Red-necked Phalarope (Phalaropus lobatus)

The red-necked phalarope spins around as it swims to stir up food. Its thin, needle-like bill is no longer than its head. Although its feeding pattern and body shape are similar to a Wilson's phalarope, a white wing stripe and smaller size distinguish the red-necked phalarope from its cousin.

They nest around inland pools, especially where there is emergent vegetation, and migrate in large flocks. Similar to the Wilson's phalarope, the male incubates the eggs and tends to the young while the female searches for another mate.

The red-necked phalarope breeds in Alaska and across northern Canada. It migrates through the Canadian prairies and British Columbia toward California, then over the Pacific Ocean to South America where it winters, mainly at sea, off the coast of Peru.

Falaropo Cuello Rojo (*Phalaropus lobatus*)

Este falaropo cuello rojo gira rapidamente mientras nada para sacar alimento. Su pico delgado en forma de aguja no es más largo que su cabeza. Aunque la forma de alimentarse y la forma de su cuerpo son similares al falaropo picolargo, se distingue de su primo el falaropo de pico fino, por ser más pequeño y por tener una banda blanca en sus alas.

Anidan alrededor de charcos tierra adentro, especialmente donde hay abundancia de vegetación, y al migrar, se van en bandadas grandes. Al igual qué el falaropo de Wilson el macho incuba los huevos y atiende a las crías mientras la hembra busca otra pareja.

Gerard Beyerbergen

(22-24cm)

El falaropo piquilargo se reproduce desde el interior sur de Canadá occidental hacia el sur y el centro de California, el norte de Utah, Kansas y el norte de Indiana. Principalmente se reproduce en las llanuras y las planicies, pero también se reproduce en el sur de Ontario (James Bay). Pasa el invierno en Sudamérica desde Ecuador hacia al sur, pero la mayoría inverna en las pampas de Argentina.

Wilson's Phalarope (Phalaropus tricolor)

The Wilson's phalarope is the least aquatic of all phalaropes. The slimmest of the phalaropes, it has a needle-like bill and very slender neck. Female phalaropes are much larger and more brightly coloured than males.

This energetic bird often dashes to and fro along the edges of ponds, wading through shallow water in search of insects and seeds. Perhaps the phalarope's most peculiar trait is its swimming style. It rides buoyantly on the water, often spinning in small circles to stir up small bits of food, then stabs at them by quick thrusts of its slender bill.

This species is unlike many bird species where males and females work together to hatch and care for their young. After laying eggs, the female searches for another mate, leaving the male to incubate the eggs and look after the chicks. The Wilson's phalarope breeds around shallow, marshy wetlands in prairie areas.

The Wilson's phalarope breeds from the southern interior of western Canada south to central California, northern Utah, Kansas and northern Indiana. It is mostly a prairie/great plains breeder, but also breeds in southern Ontario (James Bay). It winters in South America from Equador south, but mainly in the Argentinian pampas.

Falaropo Piquilargo (Phalaropus tricolor)

De todos los falaropos, el falaropo piquilargo es el menos acuático. Es el más delgado de los falaropos, y tiene el pico en forma de aguja y el cuello muy esbelto. Las hembras de los falaropos son mucho más grandes y de colores más vivos que los machos.

Esta ave activa acostumbra correr de un lado a otro por las orillas de los estanques, vadeando en aguas poco profundas en busca de insectos y semillas. Quizás la característica más peculiar del falaropo es su estilo para nadar. Flota fácilmente en el agua, dando vuelta en círculos pequeños para sacar pedacitos de alimento, y luego los agarra usando golpes rápidos de su pico delgado.

Esta especie es diferente a muchas especies de aves de las cuales los machos y las hembras trabajan juntos para empollar y criar a sus polluelos. Después de poner los huevos, la hembra busca otra pareja, dejando al macho la tarea de incubar los huevos y criar a los polluelos. El falaropo piquilargo se reproduce en áreas de las llanuras de tierras acuáticas pantanosas y poco profundas.

Shorebird fact: Some plovers and curlews fly non-stop from Hawaii and other Pacific Islands to Alaska in about three days, a distance of over 5,600 kilometres.

Hecho sobre las aves playeras: *Algunos chorlos y zarapitos vuelan sin parar desde Hawaii y otras islas del Pacífico a Alaska en aproximadamente tres días, una distancia de 5.600 kilómetros.*

Shorebird fact: Shorebirds spend about eight or nine months in their wintering areas where they molt, some eating one-third of their body weight daily to double their body mass and build their fat reserves for northward migration.

Hecho sobre las aves playeras: *Las aves playeras pasan hasta ocho o nueve meses en sus áreas de invernar donde se despluman, y algunas comen hasta un tercio de su peso corporal a diario para aumentar la masa de su cuerpo y aumentar sus reservas grasosas en preparación para la migración hacia el norte.*

Common Snipe (Gallinago gallinago)

The common snipe is a secretive bird, going about its business in peat bogs, marshes and moist meadows with soft mud and low cover. The male perches and calls monotonously in breeding season. When it conducts aerial dives, he produces a "who-who-who-who" whistle-like sound from the wind through its fanned tail feathers.

This heavy-bodied, large-headed shorebird has a very long, straight, thick bill. Its well-camouflaged head and back are marked by prominent buff-coloured stripes, and its buff breast and flanks are heavily spotted and barred, giving way to a clear white belly. When disturbed, it flies in a rapid, zigzag pattern. Only the female of this species incubates the eggs, but sometimes the male will help with the young.

The common snipe breeds from northern Alaska to Labrador and south over most of the United States to central California, eastern Arizona, northern New Mexico and northern New Jersey. It winters from British Columbia and Virginia, south to Columbia and Venezuela.

Agachona Común (*Gallinago gallinago*)

La agachona común es una ave caliada, que desarrolla su vida diaria en los pantanos, ciénagas y praderas húmedas con lodo blando y poca vegetación. El macho se posa y chilla monotonamente en la época de la reproducción. Cuando cae en picados, produce un sonido que suena con un jui-jui-jui-jui, como un silbido cuando el aire abanea las plumas de su cola.

Esta ave playera de cuerpo pesado y cabeza grande tiene el pico muy largo, recto y grueso. Su cabeza y espalda camufladas tienen rayas prominentes de color beige. Y su pecho y sus costados de color de ante tienen muchos puntos y rayas, y una panza blanca lisa. Cuando se le interrumpe, sale volando rapidamente en zigzag. Solo la hembra de esta especie incuba los huevos, pero a veces el macho la ayuda con las crías.

La agachona común se reproduce desde el norte de Alaska hasta Labrador y hacia el sur por casi todos los Estados Unidos al centro de California, el este de Arizona, el norte de Nuevo México y el norte de New Jersey. Pasa el invierno en British Columbia y Virginia hacia el Sur hasta Colombia y Venezuela.

(25-27cm)

(18-19cm)

El falaropo cuello rojo se reproduce en Alaska y por todo el norte de Canadá. Migra pasando por las llanuras de Canadá y British Columbia hacia California, y luego vuela sobre el Océano Pacífico a Sudamérica donde pasa el invierno, principalmente en el mar fuera de la costa del Perú.

Red-necked Phalarope (Phalaropus lobatus)

The red-necked phalarope spins around as it swims to stir up food. Its thin, needlelike bill is no longer than its head. Although its feeding pattern and body shape are similar to a Wilson's phalarope, a white wing stripe and smaller size distinguish the red-necked phalarope from its cousin.

They nest around inland ponds, especially where there is emergent vegetation, and migrate in large flocks. Similar to the Wilson's phalarope, the male incubates the eggs and tends to the young while the female searches for another mate.

The red-necked phalarope breeds in Alaska and across northern Canada. It migrates through the Canadian prairies and British Columbia toward California, then over the Pacific Ocean to South America where it winters, mainly at sea, off the coast of Peru.

Falaropo Cuello Rojo (*Phalaropus lobatus*)

Este falaropo cuello rojo gira rapidamente mientras nada para sacar alimento. Su pico delgado en forma de aguja no es más largo que su cabeza. Aunque la forma de alimentarse y la forma de su cuerpo son similares al falaropo picolargo, se distingue de su primo el falaropo de pico fino por ser más pequeño y por tener una banda blanca en sus alas.

Anidan alrededor de charcos tierra adentro, especialmente donde hay abundancia de vegetación, y al migrar, se van en bandadas grandes. Al igual que el falaropo de Wilson el macho incuba los huevos y atiende a las crías mientras la hembra busca otra pareja.

(22-24cm)

El falaropo piquilargo se reproduce desde el interior sur de Canadá occidental hacia el sur y el centro de California, el norte de Utah, Kansas y el norte de Indiana. Principalmente se reproduce en las llanuras y las planicies, pero también se reproduce en el sur de Ontario (James Bay). Pasa el invierno en Sudamérica desde Ecuador hacia al sur, pero la mayoría inverna en las pampas de Argentina.

Wilson's Phalarope (Phalaropus tricolor)

The Wilson's phalarope is the least aquatic of all phalaropes. The slimmest of the phalaropes, it has a needle-like bill and very slender neck. Female phalaropes are much larger and more brightly coloured than males.

This energetic bird often dashes to and fro along the edges of ponds, wading through shallow water in search of insects and seeds. Perhaps the phalaropes most peculiar trait is its swimming style. It rides buoyantly on the water, often spinning in small circles to stir up small bits of food. Prey stabs at them by quick thrusts of its slender bill.

This species is unlike many bird species where males and females work together to hatch and care for their young. After laying eggs, the female searches for another mate, leaving the male to incubate the eggs and look after the chicks. The Wilson's phalarope breeds around shallow, marshy wetlands in prairie areas.

The Wilson's phalarope breeds from the southern interior of western Canada south to central California, northern Utah, Kansas and northern Indiana. It is mostly a prairie great plains breeder, but also breeds in southern Ontario (James Bay). It winters in South America from Ecuador south, but mainly in the Argentinian pampas.

Falaropo Piquilargo (Phalaropus tricolor)

De todos los falaropos, el falaropo piquilargo es el menos acuático. Es el más delgado de los falaropos, y tiene el pico en forma de aguja y el cuello muy esbelto. Las hembras de los falaropos son mucho más grandes y de colores más vivos que los machos.

Esta ave activa acostumbra correr de un lado a otro por los orillas de los estanques, vadeando en aguas poco profundas en busca de insectos y semillas. Quizás la característica más peculiar del falaropo es su estilo para nadar. Flota ligeramente en el agua, dando vueltas en círculos pequeños para sacar pedacitos de alimento. Y luego los agarra usando rápidos golpes rápidos de su pico delgado.

Esta especie es diferente a muchas especies de aves de las cuales los machos y las hembras trabajan juntos para empollar y criar a sus polluelos. Después de poner los huevos, la hembra busca otra pareja, dejando al macho la tarea de incubar los huevos y criar a los polluelos. El falaropo piquilargo se reproduce en charcos de las llanuras de hierba alta o pantanos poco profundos.

Shorebird fact: Some plovers and curlews fly non-stop from Hawaii and other Pacific Islands to Alaska in about three days, a distance of over 5,600 kilometres.

Hecho sobre las aves playeras: *Algunos chorlos y zarapitos vuelan sin parar desde Hawaii y otras islas del Pacífico a Alaska en aproximadamente tres días, una distancia de 5.600 kilómetros.*

Shorebird fact: Shorebirds spend about eight or nine months in their wintering areas where they molt, some eating one-third of their body weight daily to double their body mass and build their fat reserves for northward migration.

Hecho sobre las aves playeras: *Las aves playeras pasan hasta ocho o nueve meses en sus áreas de invernar donde se despluman, y algunas comen hasta un tercio de su peso corporal a diario para aumentar la masa de su cuerpo y aumentar sus reservas grasosas en preparación para la migración hacia el norte.*

In Appreciation

To our partners and sponsors:

Canadian Wildlife Foundation
King Motion Picture Corporation
TransCanada PipeLines
Wetlands International - the Americas

Spanish translation:

Farm Credit Corporation; Translation provided by
Donna Guerrero, Abbotsford, British Columbia, Canada

Biological expertise:

Gerard Beyersbergen, Canadian Wildlife Service
Stephen Davis, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Ross Dickson, Canadian Wildlife Service
Dr. C.L. Gratto-Trevor, Canadian Wildlife Service
Glen McMaster, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Dan Sawatzky, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

Photos and Map:

Tony Beck
Gerard Beyersbergen
Doug Gilroy
C.L. Gratto-Trevor (Canadian Wildlife Service)
Garfield MacGillivray
Manomet Center for Conservation Sciences
The Provincial Museum of Alberta
Brian M. Wolitski
Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

Published by:

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Room 202 - 2050 Cornwall Street
Regina, Saskatchewan Canada S4P 2K5
Ph: (306)787-0726 Fax: (306)787-0780
E-mail: swccnet@wetland.sk.ca
Internet home page: www.wetland.sk.ca

Design: Chris Jordison Coventry Design Studio
Illustrations: Dennet Woodland
Printed by Printwest Communications Ltd.
Translation certified by Sergio Quezada

Printed in Canada.
ISBN: 1-896793-08-8 10M 1/99

En Agradecimiento

A nuestros socios y patrocinadores:

Canadian Wildlife Foundation
King Motion Picture Corporation
TransCanadá PipeLines
Humedales Internacionales - las Américas

Traducción al español:

Farm Credit Corporation; Traducido por
Donna Guerrero, Abbotsford, British Columbia, Canadá

Peritos biólogos:

Gerard Beyersbergen, Canadian Wildlife Service
Stephen Davis, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Ross Dickson, Canadian Wildlife Service
Dr. C.L. Gratto-Trevor, Canadian Wildlife Service
Glen McMáster, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Dan Sawatzky, Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

Fotos y Mapa:

Tony Beck
Gerard Beyersbergen
Doug Gilroy
C.L. Gratto-Trevor (Canadian Wildlife Service)
Garfield MacGillivray
Manomet Center for Conservation Sciences
The Provincial Museum of Alberta
Brian M. Wolitski
Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

Publicado por:

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation
Room 202 - 2050 Cornwall Street
Regina, Saskatchewan Canadá S4P 2K5
Ph: (306)787-0726 Fax: (306) 787-0780
E-mail: swccnet@wetland.sk.ca
Internet: www.wetland.sk.ca

Diseño: Chris Jordison Coventry Design Studio
Ilustraciones: Dennet Woodland
Impreso por Printwest Communications Ltd.
Traducción certificada por Sergio Quezada

Impreso en Canadá.
ISBN: 1-896793-08-8 10M 1/99

GLOSSARY

biodiversity - the many and varied species of plants and animals found in a given area

brood - the young produced from one hatching

clutch - the number of eggs a species lays in a nest. Shorebirds usually have a clutch of four.

neotropical migratory birds - birds that spend their winters between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn in the Western Hemisphere

migration - the cyclical movement of birds from southern wintering grounds to northerly reproductive food-rich areas, then returning to wintering grounds

ecotourism - people visiting a location to view the naturally occurring plants, wildlife and landscape with as little impact on the natural world as possible

endangered species - native wildlife species threatened with extinction or extirpation

fledging - when a young bird leaves the nest

molt - shed old feathers and grow new ones

monogamy - one male mating with one female, forming a "pair-bond" that lasts for one nesting or for life. Ninety per cent of all bird species are monogamous.

polyandry - one female mates with more than one male while each male mates with only one female. Less than one per cent of bird species are polyandrous.

polygyny - one male mates with more than one female while each female mates with only one male

precocial - birds that are mobile, downy and able to follow parents to feeding areas soon after hatching. Shorebirds are precocial.

staging areas - areas along migratory bird flyways where they rest and feed, usually near wetlands

wetland - an area of low-lying land covered by water often enough to support aquatic plants and wildlife for part of the life cycle. A wetland includes both the wet basin and adjacent upland.

GLOSARIO

biodiversidad *- las muchas y variadas especies de plantas y animales que se encuentran en una área específica*

la pollada *- las crías nacidas de una eclosión*

la nidada *- el número de huevos que una especie pone en un nido. Las aves playeras normalmente tienen una nidada de cuatro.*

aves migratorias neotropicales *- aves que pasan el invierno en los lugares que están entre el Trópico de Cáncer y el Trópico de Capricornio en el Hemisferio Occidental*

migración *- el movimiento cíclico de las aves cuando éstas viajan para pasar el invierno en el sur y luego viajan al norte donde hay áreas ricas en alimento para reproducirse*

ecoturismo *- personas visitando un lugar para observar las plantas, los animales, y el paisaje cuidando de no perturbar el mundo natural de los mismos*

especies en peligro de extinción *- especies de animales nativos amenazadas con la extinción o extirpación*

retiro del nido *- cuando una cría se va del nido*

desplumarse *- deshacerse de las plumas viejas y producir nuevas*

monogamia *- un macho apareando con una hembra, formando una "unión de pareja" que dura para un ciclo de anidamiento o para toda la vida. Noventa por ciento de todas las especies de aves son monógamas.*

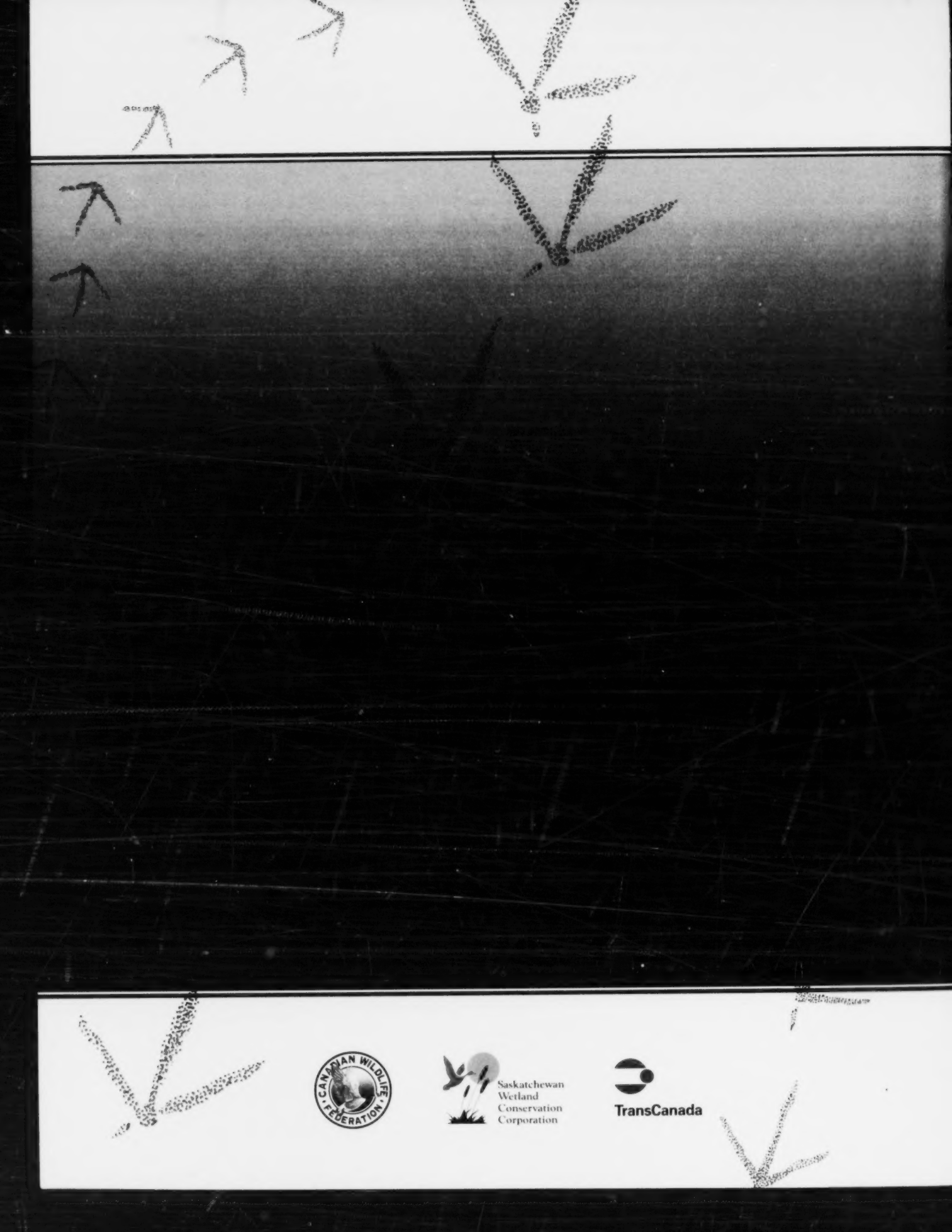
poliandria *- una hembra aparea con más de un macho mientras que cada macho aparea con solo una hembra. Menos del uno por ciento de las especies de las aves practican la poliandria.*

poliginio *- un macho aparea con más de una hembra mientras tanto cada hembra aparea con solo un macho*

precoces *- las aves que son móviles, plumosas y capaces de seguir a sus padres a lugares de alimentación muy poco tiempo después de la eclosión. Las aves playeras son precoces.*

áreas de escalas *- áreas de alimentación y descanso a lo largo de las rutas por donde vuelan las aves migratorias, normalmente cerca de tierras acuáticas*

humedales *- áreas de tierra baja cubiertas por agua, normalmente suficiente para permitir el crecimiento de plantas y animales acuáticos durante parte de su ciclo de vida. Un humedal incluye tanto las charcas como las tierras altas adyacentes.*

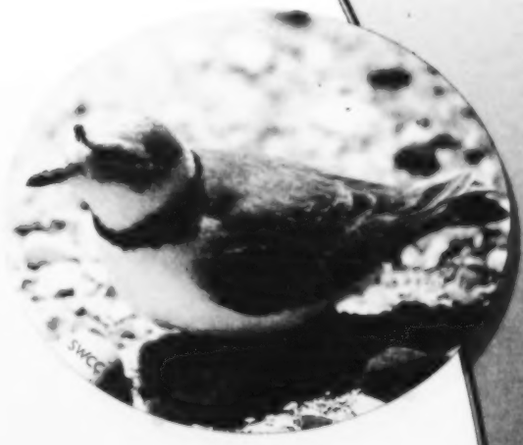

CANADIAN WILDLIFE FEDERATION
Saskatchewan
Wetland
Conservation
Corporation
TransCanada

American Golden Plover
Chorlo Dorado

Killdeer
Chorlo Tildío

Black-bellied Plover
Chorlo Gris

Semipalmated Plover
Chorlo Semipalmeado



Piping Plover
Chorlito Melódico

Shorebirds

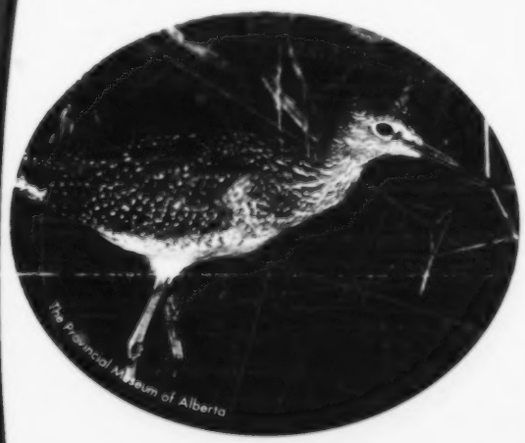
Imagine yourself an ambassador for Canada, the United States and most of the countries in Latin America ... all within twelve months!

Exhausting work! In a pattern repeated for thousands of years, these feathered ambassadors link their winter homes in Latin America with summer nesting grounds in Canada's Prairies and high arctic. Some cover more than 32,000 kilometres round trip, flying more than 70 hours at a time without rest or food.

Aves playeras

¡Imagínese que usted es un Embajador en Canadá, en los Estados Unidos y en muchos de los países de América Latina ... en un periodo de doce meses!

¡Un trabajo agotador! En la misma forma que se ha repetido a través de miles de años, estos embajadores emplumados conectan sus refugios invernales en America Latina con los campos de anidación en las praderas de Canadá y en el Artico superior. Algunos cubren hasta 32.000 kms. en su viaje de ida y vuelta, volando más de 70 horas de una vez, sin descansar o alimentarse.



Greater Yellowlegs
Patamarilla Mayor

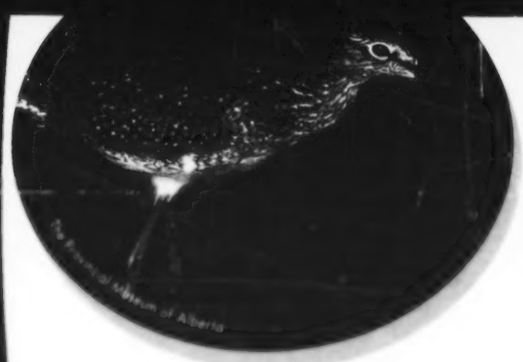
American Avocet
Avoceta Piquicurva

kilometres round trip, flying more than 70 hours at a time without rest or food.

Aves playeras

¡Imagínese que usted es un Embajador en Canadá, en los Estados Unidos y en muchos de los países de América Latina ... en un periodo de doce meses!

¡Un trabajo agotador! En la misma forma que se ha repetirlo a través de miles de años, estos embajadores emplumados conectan sus refugios invernales en America Latina con los campos de anidación en las praderas de Canadá y en el Artico superior. Algunos cubren hasta 32.000 kms. en su viaje de ida y vuelta, volando más de 70 horas de una vez, sin descansar o alimentarse.



Greater Yellowlegs
Patamarilla Mayor

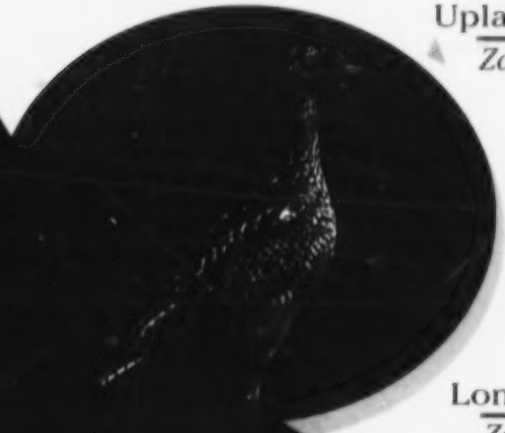
American Avocet
Avoceta Piquicurva

Willet
Playero Pihuihuí

Lesser Yellowlegs
Patamarilla Menor

Spotted Sandpiper
Playero Alzacolita

Upland Sandpiper
Zarapito Ganga



Long-billed Curlew
Zarapito Picolargo

Saskatchewan Wetland Conservation Corporation

TRANSAMERICA

Marbled Godwit
Limosa Canela

Sanderling
Chorlito Blanco

Semipalmated Sandpiper
Chorlito Semipalmeado

White-rumped Sandpiper
Chorlito Rabadilla Blanca

Baird's Sandpiper
Chorlito de Baird

Pectoral Sandpiper

Stilt Sandpiper

TransAmerica Migratory Bird Fund

The TransAmerica Migratory Bird Fund (TAMBF) was established by the Saskatchewan Wetland Conservation Corporation to help sustain populations of neotropical migratory birds in the Western Hemisphere. The TAMBF supports land management, research and community awareness and educational projects that assist local communities in bird wintering areas and benefit our shared international migratory bird resource.

Fondo TransAmericano de las Aves Migratorias

El Fondo TransAmericano de las Aves Migratorias (TransAmérica Migratory Bird Fund-TAMBF) fué establecido por la Corporación de Saskatchewan para la Conservación de los Humedales (Saskatchewan Wetland Conservation Corporation) para ayudar a mantener la población de aves migratorias neotropicales del Hemisferio Occidental. TAMBF financia la administración de tierras, la investigación y la divulgación de sus conocimientos dentro de la comunidad, como asimismo proyectos educativos que ayudan a las comunidades locales en las áreas de invernación de las aves migratorias y que benefician lo que nos corresponde con este recurso internacional de aves migratorias.

Pectoral Sandpiper
Chorlito Pectoral

international migratory bird resource.

Fondo TransAmericano de las Aves Migratorias

El Fondo TransAmericano de las Aves Migratorias (TransAmérica Migratory Bird Fund-TAMBF) fué establecido por la Corporación de Saskatchewan para la Conservación de los Humedales (Saskatchewan Wetland Conservation Corporation) para ayudar a mantener la población de aves migratorias neotropicales del Hemisferio Occidental. TAMBF financia la administración de tierras, la investigación y la divulgación de sus conocimientos dentro de la comunidad, como asimismo proyectos educativos que ayudan a las comunidades locales en las áreas de invernación de las aves migratorias y que benefician lo que nos corresponde con este recurso internacional de aves migratorias.

Stilt Sandpiper
Chorlito Zancón

Short-billed Dowitcher
Costurero Pico Corto

Least Sandpiper
Chorlito Chichicuilote

Red-necked Phalarope
Falaropo Cuello Rojo

Common Snipe
Agachona Común

Wilson's Phalarope
Falaropo Piquilargo

CANADIAN WILDLIFE FEDERATION

TransCanada